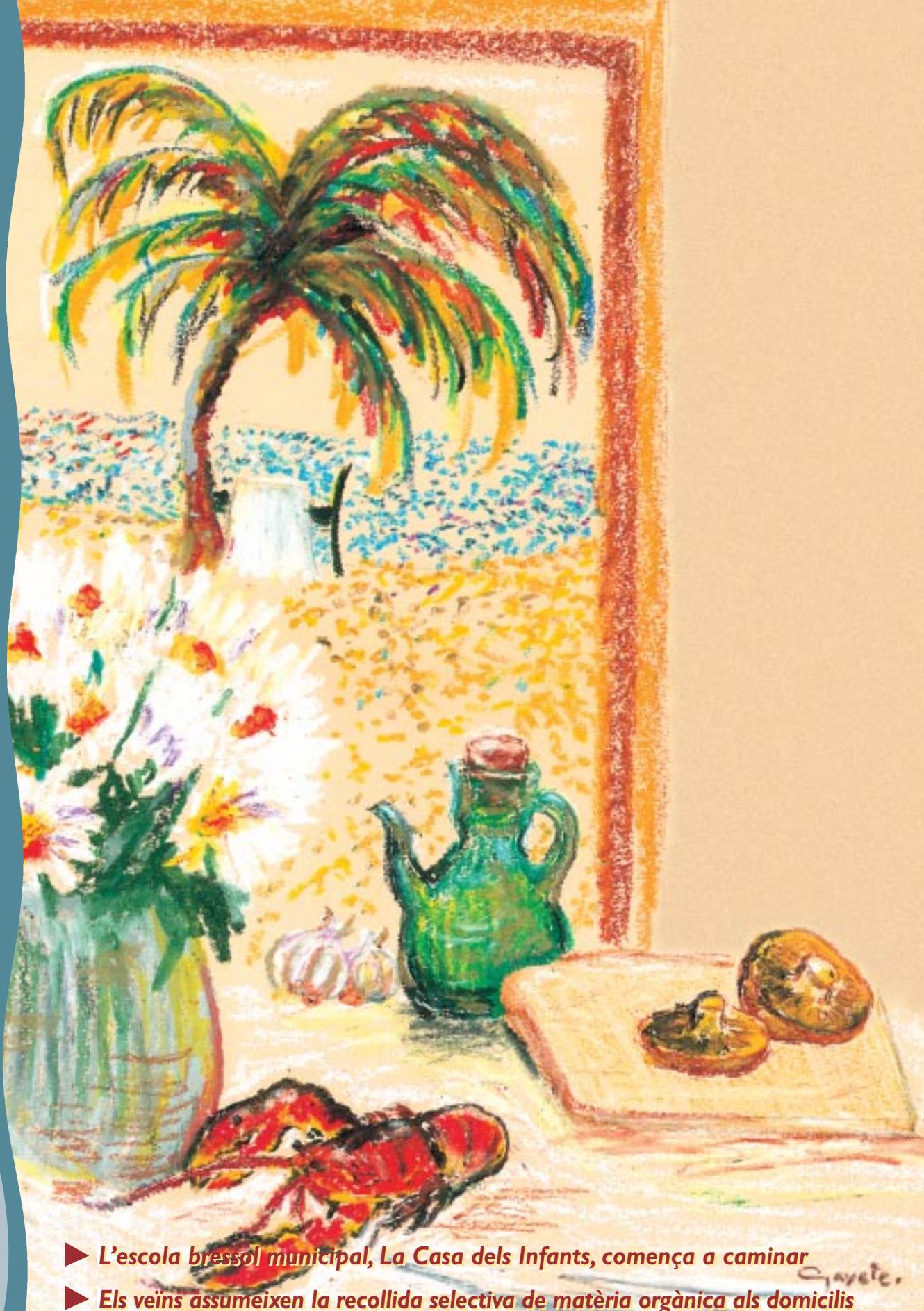


El Butlletí de

Castelldefels



15 de setembre, al parc de la Muntanyeta:
XIV Mostra de Cuina



- ▶ *L'escola bressol municipal, La Casa dels Infants, comença a caminar*
- ▶ *Els veïns assumeixen la recollida selectiva de matèria orgànica als domicilis*
- ▶ *S'engega un programa d'accions per contrarrestar els efectes dels incendis*
- ▶ *La segona Nit de l'Esport, el 14 de setembre, homenatjarà als esportistes locals*



Butlletí de Castelldefels
Setembre de 2001 - Núm. 263

Edita
Ajuntament
de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 494 91 90

Director:
Francesc Sistac

Redacció:
Xavier Martín
Lluís F. Jorcano

**Presidenta del Patronat
Municipal de Comunicació
i Imatge:**
Àfrica Lorente Castillo

Fotografia:
Ramon Josa

Dipòsit Legal:
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 19.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitatges de la ciutat. Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
Tel.: 93 664 23 61
Fax: 93 636 57 37
Internet: www.castelldefels.org
butlleti@castelldefels.org

S U M A R I

4 Mostra de Cuina: el 15 de setembre

Torna, fidel amb les primeres setmanes de setembre, la Mostra de Cuina de Castelldefels, que enguany arriba a la catorzena edició. És una mostra gastronòmica popular, oberta, que, sense dubte, té en el boca a orella entre els visitants d'anys anteriors la seva millor arma promocional. Una festa dels sentits



6 La Casa dels Infants comença a caminar

A l'Escola Bressol Municipal comencen les classes el 12 de setembre. És la primera escola infantil per a nens de 0 a 3 anys pública que es construeix i es posa en marxa a Castelldefels. L'equipament, construït per l'Ajuntament, que també el gestionarà, disposa d'unes instal·lacions modernes i d'un personal educatiu preparat



9 La recollida de matèria orgànica als domicilis, un èxit

Des del mes de gener fins al mes de juny s'han recollit, als domicilis dels barris on s'ha implantat la recollida de matèria orgànica, 172.610 quilos, gràcies a la col·laboració dels ciutadans. Els sectors que resten per afegir-se a la recollida, Vista Alegre, Castell-Poble Vell i el Centre, és previst que comencin l'any vinent, de manera progressiva



11 L'euro ja s'acosta

L'1 de gener de 2002, d'aquí a menys de quatre mesos, ja durem euros a les butxaques. Les administracions recomanen als ciutadans i a les empreses que s'informin adequadament. L'Ajuntament de Castelldefels ha organitzat un cicle de xerrades pràctiques sobre l'ús de la nova moneda



13 Atenció a les famílies

La institució familiar ha canviat en el decurs de les darreres dècades. Conscient d'aquests canvis, l'Ajuntament ofereix un Pla d'Atenció a les Famílies que inclou mesures adreçades a cobrir necessitats relacionades amb els àmbits socioeconòmic, socioeducatiu, sociolaboral i psicosocial



15 Castelldefels viu la Festa Major d'Estiu

És una setmana en què la ciutat bull, en la qual divertir-se és una de les prioritats dels ciutadans. Un recull de fotografies de Ramon Josa il·lustren la Festa Major, ens retraten i ens mostren com ens ho hem passat de bé



18 Accions per contrarrestar els efectes dels incendis

El 29 de maig i el 23 de juny. Són les dates dels dos incendis forestals d'aquest estiu a Castelldefels, sinistres que, en conjunt, van afectar un centenar d'hectàrees de massa forestal. L'Ajuntament, amb el suport d'altres institucions i organismes, ha aprovat la confecció i realització d'un programa d'actuacions que serviran per contrarrestar els efectes dels incendis



21 S'acosta la segona edició de la Nit de l'Esport

Castelldefels celebrarà el 14 de setembre la segona edició de la Nit de l'Esport, que servirà per reconèixer l'esforç dels esportistes de la ciutat més destacats en les seves disciplines. El Comitè Organitzador de la Nit el formen el Patronat Municipal d'Esports i el Diari Independent "La Voz de Castelldefels"





Agustín Marina Pérez
Alcalde de Castelldefels

Enhorabuena a todos y a todas

El pasado 25 de julio, la Entitat del Medi Ambient del Àrea Metropolitana de Barcelona, adoptó un acuerdo que, sin duda, es una gran consecución para Castelldefels. Acordó la adjudicación de las obras de restauración de la Vall d'En Joan (vertedero del Garraf), y la desgasificación y valoración energética del biogás del depósito controlado del mismo valle. Lo que significa que 20 hectáreas se restaurarán para integrarlas al Parc Natural del Garraf y que se saneará el subsuelo con la extracción de biogás reutilizándolo como energía. La primera zona a recuperar es la más cercana a nuestro término municipal. Sin duda, una buena noticia para Castelldefels.

— Porque era necesario que nuestro Parc Natural recuperara ese espacio degradado.

— Porque su dimensión empezaba a ser un grave problema para los municipios del entorno.

— Porque contamina todo nuestro subsuelo.

— Y porque es necesario continuar avanzando en la recogida, tratamiento y reutilización de los residuos que generamos.

Esto queríamos desde el Gobierno de la ciudad; así lo plasmamos en nuestro programa de Gobierno como una de nuestras prioridades, y para eso hemos trabajado durante todo este tiempo. También ha sido una preocupación y reivindicación de muchos ciudadanos y ciudadanas, de algunas entidades de la ciudad y, de forma muy especial, de la Federación de Asociaciones de Vecinos de Castelldefels.

A todos, y en nombre de toda la ciudad, gracias. Gracias por haber ayudado y contribuido a que toda el área metropolitana mejore en su medio ambiente, y que Castelldefels supere un problema histórico que era una amenaza para nuestro futuro.

Enhorabuena a todos y a todas. ◀

Enhorabona a tothom

El 25 de juliol passat, l'Entitat del Medi Ambient de l'Àrea Metropolitana de Barcelona va adoptar un acord que, sens dubte, és una gran consecució per a Castelldefels. Va acordar l'adjudicació de les obres de restauració de la Vall d'En Joan (abocador del Garraf), i la desgasificació i valoració energètica del biogàs del dipòsit controlat de la mateixa vall. Cosa que significa que 20 hectàrees seran restaurades, per integrar-les al Parc Natural del Garraf i que el subsòl serà sanejat, amb l'extracció de biogàs per reutilitzar-lo com a energia. La primera zona a recuperar és la més propera al nostre terme municipal. Sens dubte, una bona notícia per a Castelldefels.

— Perquè era necessari que el nostre Parc Natural recuperés aquest espai degradat.

— Perquè la seva dimensió començava a ser un problema greu per als municipis de l'entorn.

— Perquè contamina tot el nostre subsòl.

— I perquè cal continuar avançant en la recollida dels residus que generem.

Això volíem des de l'equip de Govern municipal; així figurava en el nostre programa de Govern, com una de les nostres prioritats, i per això hem treballat tot aquest temps. També ha estat aquesta una preocupació i reivindicació de molts ciutadans i ciutadanes, d'algunes entitats de la ciutat i, de forma molt especial, de la Federació d'Associacions de Veïns de Castelldefels.

A tothom, i en nom de tota la ciutat, gràcies. Gràcies per haver contribuït a que tota l'àrea metropolitana millori en el seu medi ambient, i que Castelldefels superi un problema històric que era una amenaça per al nostre futur.

Enhorabona a tothom. ◀

La Mostra de Cuina de Castelldefels, una de les activitats lúdiques, culturals i promocionals més destacades del calendari ciutadà, es prepara per a un nou èxit de convocatòria

- ▶ Casmevin, SA
- ▶ Cafès II Gondolero
- ▶ Cafès 3JP
- ▶ Caves Hill, SA
- ▶ Caves Puig Munts
- ▶ Cobega, SA - Coca-Cola
- ▶ Cerveses Damm, SA - Aigua Veri
- ▶ El Coto de Galán, SA
- ▶ “Gros Mercat”, majorista de l'hostaleria i l'alimentació
- ▶ Grup Freixenet, SA
- ▶ Makro autoservei majorista, SA
- ▶ Miguel Torres, SA
- ▶ Nadal “Cava”
- ▶ PuntøCash per al professional de l'hostaleria i l'alimentació
- ▶ Termomix
- ▶ Parés Baltà
- ▶ Mesonero, SA distribució

- ▶ Ajuntament de Castelldefels
- ▶ Arts Gràfiques Castellgraf, SL
- ▶ Cerveses Damm, SA
- ▶ Confraria Gastronòmica Més Onze
- ▶ Cobega, SA - Coca-Cola
- ▶ Creu Roja Castelldefels
- ▶ Decoració Floristeria Ariadna
- ▶ Fundació Escola d'Hostaleria de Castelldefels
- ▶ Jarfels
- ▶ Lacafels-Deccor
- ▶ Miguel Cobo, SL
- ▶ Hielos Fradejas
- ▶ Ràdio Castelldefels (98 FM)
- ▶ Solvice, SA - Hierro 1987, SA
- ▶ Sagasa Hoteles

La Mostra ha connectat amb la curiositat del públic assistent, al voltant de dues mil persones

que esperen la convocatòria amb ganes, tot accentuant el caràcter popular de la Mostra, potser el seu tret distintiu. Un total de 27 establiments (la majoria restaurants, però també bars i pastisseries) i 15 cases comercials (centres d'alimentació, forns, cellers, caves i fruite-

ries) presentaran els seus plats i productes en l'edició d'enguany. Entre les institucions i entitats col·laboradores figuren l'Ajuntament de Castelldefels, la Fundació Escola d'Hostaleria de Castelldefels i la Confraria Gastronòmica Més Onze. ◀

B.C.



El cartell representatiu de la Mostra és obra de Gavete

XIV Mostra de Cuina de Castelldefels

► **Divendres 7 de setembre:**

14 h: Dinar de presentació del certamen a la premsa
Presentació de la “Forquilla d’Or”

► **Dissabte 15 de setembre:**

13 h:	Inauguració oficial
13:30 h:	Degustació dels diferents plats i begudes
15 h:	Animació musical

El preu del tiquet és de 2.500 pessetes. Venda: Oficines del Gremi (pl. Esperanto, 2-3). Fins al dia 13 de setembre, 10 % de descompte.

► **Diumenge 23 de setembre:**

21:30 h: Sopar de cloenda de la XIV Mostra de Cuina al Gran Hotel Don Jaime
Lliurament de diplomes i de la “Forquilla d’Or” en les tres categories
Sorteig d’una obra pictòrica, ball i fi de festa.

El preu del tiquet per a aquest acte és de 6.500 pessetes. Reserves: 93 - 665 37 54



setembre al parc de la Muntanyeta

Restaurants que hi participen i plats que presenten

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">► Restaurant Alfonso: Pernil al forn► Restaurant Cal Mingo: Flam de foie amb figues confitades► Restaurant La Canasta: Petxina de peix i marisc gratinada► Restaurant Marisquería Casa Andalucía: Farcellets de salmó marinat farcit de marisc amb crema de gaspatxo► Restaurant Coreà: Plat especial de la casa► Ciudad de Castelldefels Hotel i Playafels Hotel (Grupo Soterías): Raviolón de mar amb salsa de mostassa en gra► Restaurant Los Dos Caballeros: Ossets a la barbacoa► Restaurant El Jagüel: Empanades criolles | <ul style="list-style-type: none">► Restaurant La Terraza del Quim: Farcellets de peix de roca amb formatge fresc► Gran Hotel Don Jaime: Raviolón de mar amb salsa de mostassa en gra► Restaurant Gran Muralla de Oro: Plat especial de la casa► Restaurant Les Marines: Cigrons amb calamars► Restaurant Jamón Jamón: Sopa torrada amb mandonguilles► Restaurant El Raconet de l'Anna: Supremes de tonyina amb bolets► Restaurant i Brasseria El Sitio: Fideuada de cabell d'àngel► Restaurant El Elefante: Amanida de pollastre El Elefante► Restaurant Pizzeria Venecia: Anelles | <ul style="list-style-type: none">de calamar amb verduretes i gambes► Pizza World: pizza hawaiana► Restaurant Mar Blanc: Pastís de moixernons, verduretes i bacallà► Escola d'Hostaleria de Castelldefels: Assortit de pastisseria a l'estil de l'escola► Forn de Pa Castelldefels: Capricis de Castelldefels i Púding de poma► Forn de Pa Rosella Montserrat: Tronquets de Castelldefels► Frutas Antonio: fruites i verdures nacionals i d'importació en general.► Gourmets: gelats i sorbets artesans► Apartaments Marfina: Sangria► Bar Musical La Gaviota: Mojitos► Confraria Gastronòmica Més Onze: Chupitos ◀ |
|--|--|---|

Setembre de 2001 - Num. 263

El Butlletí de Castelldefels



Especialistas en limpiezas a fondo de apartamentos y torres

 **93.665.13.82**
 **659.48.10.20**



SERVICIO DOMÉSTICO
Horas, Interinas.



PLANCHADORAS



ABRILLANTADO Y PULIDO DEL SUELO



LIMPIEZA DE CRISTALES



LIMPIEZA DE MOQUETAS Y ALFOMBRAS



LIMPIEZA DE CORTINAS



LIMPIEZA DE SOFÁS
Piel, alcántara,...



CANGUROS
Fijas, horas.



LIMPIEZA DE HOSTELERIA



CONTROL DE PLAGAS D.D.D.



MANTENIMIENTO DE TORRES Y APARTAMENTOS



LIMPIEZA DE COMUNIDADES

SERVICIO INTEGRAL DE ATENCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL HOGAR



NOVEDAD
SERVICIO PRE-WEEKEND

SI SÓLO HACE USO DE SU TORRE O APARTAMENTO LOS FINES DE SEMANA Y VACACIONES, SIEMPRE LO ENCONTRARÁ EN PERFECTAS CONDICIONES

La Casa dels Infants obre les portes

El 12 de setembre comença el curs a La Casa dels Infants. Totes les famílies i les educadores dels infants hauran tingut l'oportunitat de conèixer-se abans que comenci el curs



Equip de La Casa dels Infants. D'esquerra a dreta, al darrere: Ana Morales, Núria Jiménez, Gemma Núñez, Loli Gil, Maria Janer, Domi Mantas, Marta Iglesias, Montse Peleato i Clara Roca. Davant: Laura Triana, Isabel Monteys, Juani de Haro i Trinidad Hernández

La primera escola pública per a infants de 0 a 3 anys que tindrà Castelldefels en la seva història, La Casa dels Infants, promoguda, construïda i gestionada per l'Ajuntament, obre ben aviat les portes: el 12 de setembre obre les activitats del seu primer curs. Amb anterioritat, la tarda del dia 10 de setembre, els infants aniran a jugar a l'escola bressol, durant una estona, acompanyats dels seus pares, perquè comencin a familiaritzar-se amb l'espai, les joguines i les educadores.

Equip de professionals

L'equip de professionals que han passat la selecció corresponent per treballar a La Casa dels Infants, tant de l'escola bressol com dels espais familiars, s'ha incorporat plenament a les tasques de preparació del curs durant l'estiu. La seva qualificació professional és un indicador de la importància que per a l'Ajuntament tenen els infants petits i les seves famílies. Tenen formacions diverses, totes elles relacionades amb les tasques que han de desenvolupar, tant a l'escola bressol com en els

programes amb famílies; hi ha 9 mestres i educadores especialistes en educació infantil, dues educadores socials i una pedagoga.

Protagonistes: els infants i les famílies

El curs que ara comença, l'escola bressol acollirà 81 infants de 1 a 3 anys, entre els quals hi ha tres infants amb necessitats educatives especials. La Casa dels Infants també acollirà 21 infants i famílies que participaran en els espais familiars. L'escola bressol està completa, però la inscripció per als grups d'espai familiar i espai nadó, encara resta oberta. ◀

B.C.

Comienza la nueva temporada de exposiciones

Comienza la temporada de exposiciones de este otoño en el Casal de Cultura, con la exposición de **Taiguary Peris**, pintora local. La inauguración será el viernes 7 de septiembre a las 20:30 h. El horario de visita de la exposición será de lunes a viernes, de 17 a 20 h. La entrada es libre. La exposición permanecerá abierta hasta el 21 de septiembre. Taiguary Peris, pintora i vecina de Castelldefels, començó a estudiar con el profesor Eduard García. Desde 1998 ha protagonizado diversas exposiciones individuales.

«Me he decidido a exponer en Castelldefels porque para mí supone la satisfacción de poder mostrar a mis amigos, conocidos y conciudadanos el resultado de los últimos años de trabajo y esfuerzo», asegura. Peris escogió el pastel como medio de expresión «desde el primer momento, porque a pesar del desconocimiento que tiene de él el gran público, cuando es observado transmite sensualidad y elegancia». La artista tiene «una clara predilección por la figura, y de una manera especial por el retrato». ◀

B.C.





L'Associació de Familiars d'Alzheimer prén força a Castelldefels

Com molts dels veïns saben, l'Associació de Familiars d'Alzheimer del baix Llobregat compta amb una delegació a Castelldefels, ubicada al Centre Frederic Mompou. Des que vàrem començar, farà ja un parell d'anys, hem atès vint-i-una famílies, de les quals 12 han passat a formar part de l'associació. Volem agrair als professionals dels Serveis Socials que han col·laborat en la difusió de la nostra tasca. En l'actualitat, la delegació de Castelldefels ofereix dos serveis:

Grups de Suport: És un espai dirigit per un psicòleg, pensats per oferir recolzament a les famílies dels malalts d'Alzheimer; ajut psicològic i informació sobre diferents aspectes relacionats amb les demències: recursos als quals es pot accedir en cada moment de la malaltia, conduc-

tes problemàtiques, possibles maneres d'interactuar amb el malalt amb l'objecte d'optimitzar la relació, etc. El grup compta ja amb dotze membres que es reuneixen els dilluns, cada quinze dies, a les cinc.

A més, gràcies a l'increment de persones associades, s'ha pogut oferir un segon servei dirigit, aquest, als malalts d'Alzheimer. Es tracta d'un **taller de memòria**, que vol mantenir cognitivament activa la persona que pateix la malaltia, amb diferents exercicis que

estimulin les capacitats mentals preservades. L'activitat es fa els dilluns, també cada quinze dies, de manera que no coincideixi amb les reunions del grup de suport.

Per obtenir més informació podeu adreçar-vos al Centre Frederic Mompou i demanar per l'AFA. També podeu escriure a afaball@castelldefels.com. Estarem encantats de poder-vos ajudar. ◀

Esteve Torralba i Devesa
Psicòleg



Un aspecte de la celebració del Dia Mundial de l'Alzheimer, l'any passat

21 de setembre: Dia Mundial de l'Alzheimer

► **Divendres 14 de setembre:** a les 19:30 h, al Mompou, xerrada sobre la pèrdua de memòria, a càrrec del psicòleg Luis Conde i Sala.

► **Divendres 21 de setembre:** a les 12 h, xerrada divulgativa a través de Ràdio Castelldefels (98 FM).

► **Dies 22 i 23 de setembre:** Sortida al carrer de les taules informatives de l'AFA. ◀

Associació de Familiars d'Alzheimer

Onze de Setembre: Diada Nacional de Catalunya

L'Onze de Setembre se celebra la Diada Nacional de Catalunya. A Castelldefels, l'Ajuntament convoca els següents actes:

► **A les 12 h:** Trobada a la plaça de l'Onze de Setembre i Ofrena Floral conjunta de les entitats de la ciutat. Aixecada d'un pilar a càrrec

dels castellers de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels. Salutació de l'alcalde i refrigeri.

► **A les 12:30 h:** Sardanes a la plaça de l'Església, amb la Cobla Principal de Collblanc, organitzades per l'Agrupació Sardanista de Castelldefels. ◀

Setembre a Cal Ganxo

► **Casals d'Estiu:** del 3 al 14 de setembre.

► **Visita guiada a la Cova Fumada:** 30 de setembre.

► **Taller intensiu de Tai-Chi i Chi-Qung:** dia 15 a les 10:30 h. **Taller intensiu de Hatha Yoga:** dia 29 a les 10:30 h. *Per a tothom. No cal cap preparació física especial.* Coorganitzat amb TECA.

► **Curs d'iniciació a l'art del Bonsai:** els dilluns, de 17:30 a 19:30 h.

Data d'inici: dia 8 d'octubre. Preu: 22.600 pessetes el trimestre (8.250 ptes al mes).

► **Curs d'iniciació a l'astronomia i l'observació amb telescopi:** dies 28 i 29, de les 19 a les 23 h.

Preu: 2.360 ptes per sessió.

Organitzat per l'Agrupació Astronòmica. ◀

Informació i inscripcions:
Cal Ganxo - 93 597 09 80

Taller de ceràmica

Imaginem un món en el qual no existeix el llenguatge per poder expressar pensaments i per comunicar-nos. Asseiem-nos davant del fang i comencem a modelar-lo: de seguida notarem que no necessitem el llenguatge, ni la llum, per plasmar tot allò que portem dins nostre. Les aplicacions terapèutiques de la ceràmica són un mitjà per comunicar-nos.

► A l'octubre començarà a funcionar un **Taller de Ceràmica** obert a tothom. És una iniciativa de les diverses entitats socials que formen part del **Punt d'Informació del Voluntariat**. El taller s'impartirà al local de l'Associació de Minusvàlids de Castelldefels (AMIC), carrer Narcís Monturiol, baixos. ◀

Informació i inscripcions:
AMIC - 93 636 06 34



FINCAS EL PINAR

Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar@bcn.servicom.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
LUNES CERRADO

APARTAMENTOS EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: G (Garraf II)
3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, terraza con vista al mar, parking, trastero y piscina.
Precio: 31.500.000 ptas.

Ref.: M (Montermar Bajo)
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción, parking, piscina y trastero. Reformado.
Precio: 32.000.000 ptas.

Ref: A (Pueblo)
Ático dúplex, 4 habitaciones, salón comedor, 2 baños, 2 grandes terrazas, aire acondicionado con bomba de calor. Reformado.
Precio: 28.000.000 ptas.

Ref: G (Muntanyeta)
Finca seminueva, 3 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, calefacción, plaza de parking.
Precio: 31.000.000 ptas.

Ref: E (Playa)
3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, calefacción, aire acondicionado, terraza grande, trastero, piscina, parking 2 coches. Reformado.
Precio: 36.750.000 ptas.

Ref: 47 (Playa)
2 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, terraza, parking y piscina.
Precio: 24.500.000 ptas.

Ref: G (Gava Mar)
2 habitaciones dobles, salón comedor, cocina, baño con cabina hidromasaje, terraza, aire acondicionado, calefacción, parquet, plaza de parking.
Precio: 27.300.000 ptas.

Ref: B (Gava Mar)
4 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, gran terraza, calefacción, parking 2 coches, 2 trasteros, tenis y piscina.
Precio: 42.000.000 ptas

Ref: S (Gava Mar)
Finca seminueva, 3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, terraza, calefacción, gas natural, parking, trastero, ascensor.
Precio: 34.500.000 ptas.

Ref: 34 (Playa)
1 habitación, salón comedor, cocina, baño, parking, piscina y trastero.
Precio: 21.000.000 ptas

Ref: 6 (Gran Via Mar)
2 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, lavadero, terraza grande, parking y trastero.
Precio: 21.000.000 ptas.

Ref: 31 (Playa)
3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, terraza, tenis y piscina.
Precio: 31.500.000 ptas

Ref: 61 Playa (Gavamar)
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, jardín comunitario con piscina, parking.
Precio: 17.400.000 ptas

APARTAMENTOS EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

Ref: R (Poal)
4 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, calefacción gas natural, garaje 2 coches, reformado.
Precio: 140.000 ptas/mes todo el año.

Ref: 34 (Gava Mar)
Dúplex, 5 habitaciones, salón comedor, cocina, 3 baños, terraza con preciosas vistas al mar, calefacción, 2 plazas de parking, trastero, tenis, parking y piscina.
Precio: 200.000 ptas/mes todo el año.

Ref: Rosamar
2 y 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza con vista al mar, parking y piscina.
Precio: INFÓRMESE

Ref: 69 (Playa)
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, trastero, amueblado.
Precio: 70.000 ptas/mes todo el año.

Ref: V (Playa)
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, chimenea, calefacción, reformado, amueblado, parking, trastero.
Precio: 75.000 ptas/mes todo el año.

Ref: 4 (Pineda)
3 habitaciones dobles, comedor con chimenea, baño, garaje, calefacción, amueblada, 100m² edif., 800m² de terreno.
Precio: 175.000 ptas/mes todo el año.

TORRES EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: II (Montemar)
Casa nueva, 5 habitaciones, salón comedor, cocina office, 3 baños, vistas al mar, garaje 3 coches, calefacción, piscina. Edif: 365 m². Solar: 672 m².
Precio: 115.000.000 ptas.

Ref: L (Bellamar)
4 habitaciones, salón-comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, armarios empotrados., garaje, jardín privado 32 m².
Precio: 52.000.000 ptas.

Ref: 9 (Bellamar)
Edif: 100 m². Solar 400 m². 2 habitaciones + anexo, salón comedor, cocina, baño, calefacción gas natural, lavadero. Reformada.
Precio: 49.500.000 ptas.

Ref: G (Urb. La Sentiu)
Edif: 150 m². Con posibilidad de ampliar, solar 1.015 m², 3 habitaciones, salón comedor, habitación plan-

cha, 2 baños, cocina, calefacción y aire acondicionado, garaje.
Precio: 66.500.000 ptas.

Ref: J (Garraf II)
Adosada, 3 habitacones dobles, salón comedor, cocina, 2 baños, terraza, solarium privado, jardín privado de 250 m².
Precio: 46.200.000 ptas.

Ref: M (Can Bou)
Adosada, 4 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, estudio, calefacción gas natural, 2 trasteros, terraza, garaje 2 cohes.
Precio: 63.000.000 ptas.

Ref: P (Bellamar)
Casa nueva, edif: 120 m², solar 385 m², 4 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, calefacción. Acabados 1ª calidad.
Precio: 69.000.000 ptas.

Ref: L (Playa)
Edif: 200 m², solar 600 m², 6 habitaciones, salón comedor, cocina, 3 baños, terraza, garaje con baño y lavadero, piscina.
Precio: 85.000.000 ptas.

Ref: 20 (Playa)
Edif: 320 m², solar: 600 m², 5 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, calefacción, garaje 3 coches, bodega, piscina.
Precio: 85.000.000 ptas.

Ref: B (Pineda)
3 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, aseo, calefacción, gas natural, armarios empotrados, reformada.
Anexo: 1 habitación, aseo.
Edif: 115m², jardín: 480m².
Precio: 67.500.000 ptas.

PLAZAS DE PARKING EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: A (Can Vinader)
2 Plazas de parking.
Precio: 3.500.000 ptas.

LOCALES VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: 9 (Poal)
Local de 129 m2 + trastero.
Precio: 13.000.000 ptas.

TERRENOS EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: M (Montemar Bajo)
430 m² zona tranquila.
Precio: 38.000.000 pts



Gairebé 17.000 ciutadans participen en la recollida selectiva de matèria orgànica

És, consideren els responsables municipals, una molt bona xifra. La implantació de la recollida selectiva de matèria orgànica a les llars dels barris de Castelldefels on s'ha engegat ha estat molt positiva. En qualsevol cas, la divulgació dels avantatges que representa per a tothom la selecció de les deixalles als domicilis no s'atura.

Com s'ha informat la població?

Prèviament al pas per tots els domicilis dels barris implicats en el projecte, es va enviar una carta informant de l'inici de la campanya; posteriorment van passar els informadors casa per casa explicant en què consisteix la separació de la matèria orgànica.

A més, es van fer sis festes populars als diferents barris, on s'entregaven cubells, es donava d'esmorzar xocolata desfeta i s'entregava una planta de jardí i un bossa de compost de Castelldefels. A la festa hi havia un grup teatral que amenitzava l'acte amb una representació dels diferents contenidors de selecció



Les festes de barri, com la de la fotografia, han contribuït a difondre la campanya

de residus que trobem al carrer.

Quants ciutadans participen en la recollida?

Entre els mesos de febrer i abril es va fer la campanya porta a porta d'informació sobre la separació de la matèria orgànica als domicilis. Es van donar més de 5.500 cubells, juntament amb tríptics informatius i unes bosses de midó per facilitar la selecció. Al voltant de 500 persones continuen venint a l'Ajuntament a recollir les bosses de midó.

Si comptem que de mitjana per domicili hi viuen 3 persones, obtenim aproximadament que 16.500 persones separen selectivament la matèria orgànica.

A més de la recollida domiciliària, durant el mes de juliol s'ha posat en marxa la recollida selectiva de la matèria orgànica per als **restaurants i locals comercials** de la zona d'influència de l'**avinguda dels Banys**. Als locals que voluntàriament han volgut participar se'ls ha entregat contenidors de 240 litres. Els locals que hi participen són: Grupo 80 Super-

mercados, Hotel Playafels, Olimpia 92, El Cano, La Cantonada Marisqueria, Ca l'Artur, El Péndulo, La Canasta, O Crucero Marisqueria, Rangel, La Bona Brasa, Mesón Ibérico Los Arcos, Alimentación Arans, Robert's, Residencia de 3ª Edad Oreneta, Carnisseria Isabelita, R. Caya.

Quants Kg hem recollit ?

Del mes de gener fins al mes de juny s'han recollit 172.610 Kg, gràcies a la col·laboració de tots els ciutadans que hi participen i seleccionen bé les restes de matèria orgànica. És important recollir molts Kg, però més important és la

qualitat, és a dir que no s'hi trobin vidres, metalls, plàstics, etc. Per facilitar als veïns participants la recollida selectiva de la matèria orgànica es continuen distribuint bosses de midó als punts que s'indiquen en aquesta plana.

Reptes de futur

L'any vinent, 2002, és previst implantar progressivament la recollida selectiva de matèria orgànica a tots els establiments comercials del municipi i, posteriorment, ampliar també la recollida domiciliària a la resta de barris: Centre, Castell i Vista Alegre. ◀

B.C.

On recollir les bosses?

Ajuntament de Castelldefels:

- ▶ Pl. de l'Església, 1. Tercer.
- ▶ Contactes: Vicky Gómez i Sandra Roca (93 - 665 11 50)
- ▶ De dilluns a divendres de 10 a 13 h.

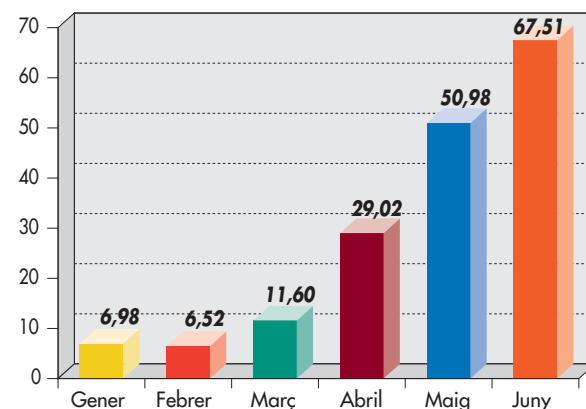
Metrocompost:

- ▶ Planta de Compostatge
- ▶ Carretera de la Sentiu, s/n
- ▶ Contacte: Juan C. Domingo
- ▶ Telèfon: 93 - 636 55 11
- ▶ De dilluns a divendres (8:30 a 13:30 h i de 15:30 a 18 h)
- ▶ Dissabtes (de 8:30 a 13:30 h)

On es fa la recollida?

Barris:	Dies:
La Pineda	Els dilluns,
Lluminetes	els dimecres
Baixador	i els divendres
Granvia-Mar	
Marisol	
Les Botigues	
Barris:	Dies:
Poal	Els dimarts,
Bellamar	els dijous i
Montemar	els dissabtes
Can Roca	

Tones recollides l'any 2001: evolució mensual





Ayuntamiento y Asociación de la Gent Gran presentan una amplia oferta de actividades

Diferentes actividades han sido programadas para la gente mayor de Castelldefels de cara a la temporada 2001-2002. Las inscripciones se inician el próximo 12 de septiembre

Con motivo del inicio de la próxima temporada 2001-2002, a partir del día 12 hasta el 19 de septiembre, de 10 h a 12 h., se llevarán a cabo las inscripciones de los diferentes cursos y talleres organizados por el Área de Sanidad, Servicios Sociales y Consumo (Centre Municipal Frederic Mompou) y las asociaciones de la Gent Gran, que realizan sus servicios en el centro. ◀

Actividades para la gente mayor TEMPORADA 2001-2002

Inscripciones: del 12 al 19 de septiembre, de 10 a 12 h., en el Centre Frederic Mompou (93 - 636 41 44)
Entrega de números a partir de las 9 h.

▶ Actividades organizadas por el Área de Sanidad, Servicios Sociales y Consumo del Ayuntamiento:

- Grupos de Gimnasia "Salut i Diversió"
- Cursos de natación para la gente mayor
- Actividad de Paseos Específicos
- Talleres de Memoria

▶ Talleres y cursos organizados por la Asociación de Gent Gran de Castelldefels:

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| ▪ Taller de Pintura | ▪ Taller de Falso Emplomado |
| ▪ Taller de Manualidades | ▪ Taller de Bordados |
| ▪ Curso de Yoga | ▪ Taller de Labors |
| ▪ Curso de Do-in | ▪ Taller: Corte y Confección |
| ▪ Curso de Guitarra | ▪ Taller de Tridimensionales |
| ▪ Curso de Francés | ▪ Cursos de alfabetización |
| ▪ Taller de Canasta | ▪ Taller de Puntos de Coixí |
| ▪ Curso de petanca (nivel medio) | |



Se celebra amb èxit el primer Casal per a Joves amb Disminució

El mes de juliol passat s'ha dut a terme a la Sala Clara Campoamor el primer casal per a joves amb disminució organitzat al municipi. Aquest casal, organitzat per l'Àrea de Sanitat, Serveis Socials i Consum, ha permès que tretze nois i noies hagin pogut gaudir d'un espai adequat a les seves necessitats de lleure. El casal s'ha desenvolupat de dilluns a divendres de 10 a 14 hores. S'hi han fet diferents activitats, com

tallers de pintura, de manualitats, d'expressió corporal, balls i excursions. Les activitats s'han desenvolupat comptant amb monitors especialitzats, així com personal del voluntariat social del municipi.

Segons els pares del nois i noies que han participat en el casal, l'experiència ha estat molt positiva i necessària, ja que, per primer cop els seus fills no han



Una de les activitats plàstiques del Casal

hagut de sortir del municipi per participar en un casal d'estiu específic per a ells. ◀

B.C.



L'Ajuntament organitza un cicle de conferències i seminaris sobre l'euro

El primer de gener de l'any 2002, d'aquí a menys de quatre mesos, els euros seran a les nostres butxaques i moneders. Tot i que fins al 28 de febrer, conviuran amb la pesseta, cal que ens informem i que l'ús de la nova moneda no ens agafi desprevinguts. L'Ajuntament ha organitzat un cicle de xerrades pràctiques que val la pena seguir per arribar a l'euro amb la màxima informació possible

Conscients de la preocupació dels nostres botiguers i empresaris, per a la propera introducció de l'euro, l'Àrea de Promoció Econòmica de l'Ajuntament de Castelldefels ha dissenyat un cicle de conferències i seminaris per facilitar el procés d'implantació de la moneda única i dels efectes quotidians que significarà. Les xerrades estan dissenyades perquè les puguin seguir empresaris, comerciants, professionals, emprenedors i totes aquelles persones interessades en la implantació de la nova moneda.

Pel que fa el les xerrades "Calcular en euros" i "Monedes i bitllets Euro", en cas que quedin places vacants podrien participar altres persones que hi estiguin interessades.

Per obtenir més informació sobre el cicle i formalitzar les inscripcions cal adreçar-se al telèfon **93 - 665 11 50 (ext. 1670)**; a l'adreça de correu electrònic: **promocio.economica@castelldefels.org**; o a les dependències municipals del carrer de l'Església, **46-48**, baixos.

El lloc de realització de les activitats serà a confirmar en el moment de la inscripció.

3 d'octubre
20:30 h

L'impacte de l'euro a les empreses i l'Euroetiqueta

Ponent: Josep M^a Gay, col·laborador del Patronat Català pro Europa

Temes a tractar

- ▶ Proximitat del canvi de moneda (calendari)
- ▶ Arrodoniment (canvi de pessetes a €) amb exemples pràctics
- ▶ Com aconseguir euros i des de quina data
- ▶ Doble retolació (problemes de les rebaxes d'hivern)
- ▶ Multitud de monedes (ptes + €). Organització dels espais i dels recursos (caixa registradora)
- ▶ Possibilitat de retornar el canvi en una moneda diferent a la que s'ha efectuat el pagament.
- ▶ Informació sobre les conseqüències que provocarà la introducció de l'euro en els contractes, hipoteques, escriptures de societats, etc.
- ▶ Mesures de seguretat a la nova moneda
- ▶ Dubtes plantejats pels assistents
- ▶ Codi de Bones Pràctiques de l'EURO: Euroetiqueta

7 de novembre
15 h

Calcular en euros

Formadors: SECOT

Temes a tractar

- ▶ Conversió de pessetes a euros
- ▶ Taller de conversió ptes-€

12 i 14 de novembre
15 h

Efectes de l'€ en la comptabilitat i fiscalitat d'empreses

Formadora: Laura Casas

Col·lectiu al qual s'adreça

- ▶ Empresaris, professionals i treballadors del sector de l'assessoria empresarial, gestors d'empreses, etc.
- ▶ Propietaris o treballadors d'empreses de serveis i empreses industrials o comercials de la ciutat
- ▶ Treballadors del sector de l'assessoria empresarial o gestors d'empresa

Temes a tractar

- ▶ Antecedents: el perquè de l'adopció de la moneda única
- ▶ Calendari d'aplicació de l'euro: el període transitori; la plena aplicació
- ▶ La informació comptable: adaptació a l'euro
- ▶ Euro i fiscalitat: declaracions tributàries i pagament d'impostos en euros
- ▶ L'euro i el mercat financer: evolució dels tipus d'interès; nous índexs de referència; un nou mercat financer
- ▶ Aspectes jurídics de l'€
- ▶ Les relacions amb tercers: proveïdors i logística; clients
- ▶ L'euro i la gestió de recursos humans: confecció de nòmines; cotitzacions a la Seguretat Social; la negociació col·lectiva i l'euro
- ▶ L'euro i les activitats comercials: el procés d'introducció a l'euro; establiment de preus; aspectes pràctics
- ▶ Sistemes d'informació i euro: adaptació de les aplicacions informàtiques

28 de novembre
15 h

Monedes i bitllets €

Formadors: SECOT

Temes a tractar

- ▶ Repàs de la conversió de pessetes a euros
- ▶ Mesures de seguretat de les noves monedes
- ▶ Taller de familiarització amb l'€

en material escolar...

**equípate para la
vuelta al "cole"**
!! al menor coste!!

TODO lo que precisas para el
nuevo curso escolar,
desde primaria hasta la universidad.

15%
AL MEJOR PRECIO
Y CON UN GRAN
DESCUENTO ESPECIAL

¿alguien puede ofrecerte más?

EL CENTRE DE SERVEIS I
SUBMINISTRAMENTS GRÀFICS
I PER A L'IMATGE
MÉS COMPLET DEL BAIX LLOBREGAT

23
CENTRE
IMATGE

Dr. Trueta, 23-25

Tel: 93 665 70 11 - 93 664 07 02

Fax: 93 665 64 04

Castelldefels

(darrera de l'Ajuntament)

www.23centre.com



L'Ajuntament impulsa un pla d'atenció a les famílies en diversos àmbits

La família és la institució que des del començament de la vida connecta els individus i la societat, i a més a més és el lloc on es construeix la identitat individual i també social de les persones. Però la família actual no s'assembla a la família del nostre país de fa trenta anys. Aquesta transformació és conseqüència dels canvis socials que s'han anat produint, canvis en la situació social de la dona, canvis en la relació de la parella, l'increment de l'esperança de vida, etc. Malgrat que la majoria dels canvis poden ser considerats com a positius, provoquen conflictes en el sí de la família actual que, si des de les diferents institucions polítiques no s'atenen seriosament, frenaran o fins i tot paraltzaran aquesta evolució cap a una família més democràtica, igualitària i tolerant. L'equip de Govern de l'Ajuntament de Castelldefels és conscient que l'assentament d'aquests canvis és un compromís a tots els nivells de l'administració. Considera que s'ha de treballar des de la proximitat, tot afavorint polítiques transversals, amb una visió i un enfocament integrals envers les necessitats. En aquest sentit l'Ajuntament ofereix un Pla d'Atenció a les Famílies que

inclou mesures adreçades a cobrir necessitats relacionades amb diversos àmbits.

Socioeconòmic: ajuts per a l'al·letament, els medicaments, les escoles bressol, els menjadors escolars, els materials i sortides escolars, els casals d'estiu, l'habitatge, els aliments i altres necessitats bàsiques, etc.

Socioeducatiu: escola bressol, espai familiar, espai nadó, centre obert per a infants i adolescents, xarxa a la diversitat, programes d'educació i promoció de la salut, l'atenció i cura dels infants i de les persones depenents mitjançant l'atenció domiciliària, etc.

Sociolaboral: mitjançant plans de treball i iniciatives locals d'ocupació i formació que afavoreixin la integració en el món laboral de les dones i que reduixin l'atur.

Psicosocials: servei d'atenció psicològica a les víctimes de la violència domèstica, servei de mediació per a la resolució de situacions de conflictes familiars i/o escolars, i suport a famílies amb problemàtiques psicosocials diverses, sorgit per donar resposta a certs problemes que es detectaven des dels equips d'assistència primària a l'hora de treballar amb famílies amb conflictes interns i que requerien d'una

atenció específica. L'objectiu és donar suport, assessorament i contenció a aquelles famílies en les que tots o bé algun dels seus membres

presenta una patologia lleu o bé la resolució de conflictes per mitjà del diàleg i la negociació. ◀

B.C.

Dades d'interès: any 2000

- ▶ En relació a les necessitats socioeconòmiques, els serveis socials d'atenció primària han atès **1.500 expedients familiars** i s'han donat directament, **1.793 ajuts econòmics** per un import de **41.169.623 pessetes**
- ▶ Respecte a les necessitats socioeducatives, s'han donat **46 ajuts per a escoles bressol** i s'ha posat en funcionament l'**escola bressol municipal** que donarà un servei de 82 places per a infants de 0-3 anys i 200 places per als serveis de: espai familiar, espai nadó i espai de joc. L'atenció domiciliària es un altre servei que ha prestat **12.557 hores** que s'han repartit: infància: 1.855, adults 2.567 i gent gran 8.135.
- ▶ Les necessitats socio-laborals ateses han sigut molt variades: s'han gestionat **122 rendes mínimes d'inserció** a famílies/persones de les quals 91 eren per a dones i 31 eren per a homes. S'ha assessorat i donat suport a la creació de serveis d'**autoocupació** i orientació empresarial. S'ha donat suport econòmic a tretze **dones emprenedores** amb càrregues familiars; s'han posat en marxa **plans d'ocupació** per a persones amb dificultat d'inserció laboral. S'han **contractat 20 dones** en un taller de serveis domiciliaris. S'han fet cursos de formació laboral per aturats i aturades.
- ▶ Finalment, s'ha donat **atenció psicosocial a 120 famílies i 214 persones** amb dificultats derivades de conflictes familiars, patologies psicològiques lleus, violència domèstica i altres.



Un moment de la signatura dels convenis

Convenis amb les entitats socials

En una altra línia de treball comunitari en l'atenció a les famílies trobem els convenis que l'Ajuntament signa amb les entitats socials del municipi. El 27 de juny passat es varen signar els Convenis que l'Àrea de Sanitat, Serveis Socials i Consum té amb diferents d'aquestes entitats. Així, es vol donar suport al teixit associatiu que ofereix serveis a la població. Moltes d'elles són de caràcter benèfic i ofereixen ajut i atenció a

persones i famílies necessitades.

Les onze entitats que varen signar els convenis són: l'Associació Gent Gran de Castelldefels, el Grup de Dones, l'Associació Rafael Casanovas, Club de Leones Castelldefels, Ud Puede Ayudar a los Demás, Càritas parroquial, Aspadece, Associació de Familiars d'Alzheimer, l'Església Evangèlica, Cordibaix i Acció Solidària contra l'Atur. ◀

Instants de la Festa Major 2001

La Festa Major 2001 ha tingut molts protagonistes. Castellers, bastoners, dansaires, geganters, firaires, músics, artistes... i nosaltres, la gent. L'ull del fotògraf ens ha caçat mentre ens divertíem

Cercaviles, corre-focs, havaneres, sardanes, animació infantil, activitats esportives, focs d'artifici i les actuacions de Lax'n'Busto i Ariel Rot han estat alguns dels ingredients de la Festa Major d'Estiu 2001.

Hi ha tantes festes majors com festaires, i cadascú conserva a la memòria, fugissera, moments diferents. Alguns d'aquests moments és possible que els trobeu en aquestes planes, atrapats per la càmera de Ramon Josa. N'hi ha d'altres, és clar. Tants com festaires. I hem estat molts. ◀

B.C.



Brossa: una mostra excepcional:

Encara es pot visitar, fins al 10 d'octubre, l'exposició que mostra l'obra gràfica del poeta



La Llegenda del Garí-got obre la festa: Com és tradició, aquest espectacle conduït per l'Agrupació de Cultura Popular va obrir la programació el cap de setmana anterior a l'inici de la Festa Major



Tots fem pinya: Els castellers de l'Agrupació de Cultura Popular fan que alcem el cap. Els més generosos s'apleguen a la pinya. Però els més atrevits, sens dubte, són els que carreguen (i descarreguen) les construccions humanes



La canalla i la jovenalla viuen la festa:

Són exigents. Saben el que volen i s'aboquen amb passió en tot allò que fan. Cercavila? Som-hi. Escacs? Perquè no? Una sessió techno? Doncs remenem!



Ariel Rot, terrabastall a l'escenari:

L'argentí va arribar a Espanya fa 25 anys. Va ser un dels fundadors de la mítica banda Tequila: cançons provocatives i una imatge trencadora. Rock'n'roll en estat salvatge



Lax'n'busto: 15 anys de pop energètic: Ritme i melodia. Però també, i sobretot, actitud, ganes de fer ballar, l'esperit alliberador de la música. Els del Vendrell celebraven el 15è aniversari



L'infern domèstic: quan els diables ocupen la plaça, s'aparten les criatures, grans i petites. És el correfoç: l'art d'esquivar els focs d'artifici de dracs, diables i altres personatges fantàstics



El pregoner, Javier Clemente, defensa que Castelldefels «no perdi les tradicions»



Con orgullo recibí de parte del Ayuntamiento el encargo del pregón. Quiero dar las gracias por ello a todos los miembros del Consistorio —Gracias, moltes mercès a tots—. Y a vosotros, conciudadanos y visitantes, gracias por vuestra atención ahora. Soy entusiasta de la historia y del presente de esta ciudad y he querido contagiar desde distintas tribunas ese interés por nuestra manera de conformarla. (Ahí quedan mis escritos en *Mar i Muntanya* o en *La Voz*, los programas en la Radio municipal, o el último libro editado por el Ayuntamiento). Hoy no voy a hacer una excepción y quiero que en mi discurso haya referencias a las tradiciones de Castelldefels. El Castelldefels que se proyectó este año hacia el futuro con una primera guardería municipal, con un nuevo polideportivo, con una nueva iglesia, con un nuevo local para la Agrupación de Cultura Popular, con la inauguración de su flamante campus universitario... no puede, sin embargo, perder unas raíces que lo convierten en entrañable.

Y es que así se muestra Castelldefels en las **tradiciones festivas** que tanto se prodigan en la ciudad a lo largo del año con la participación de las diferentes entidades culturales de la ciudad: la cabalgata y el carnaval son sólo dos ejemplos que acompañan a esta misma Fiesta Mayor o a la que pasamos hace unos días, la Fiesta del Mar. La Fiesta Mayor hace que nos llegue a la memoria otra constante vital: la **tradición religiosa** que la ha motivado secularmente en torno a la devoción por la Virgen de la Salud. La **tradición folclórica catalana**, que se ha incorporado en nuestra ciudad gracias a la labor de la Agrupació de Cultura Popular, creo que merece ser destacada hoy, cuando la vemos tan consolidada.

Lo mismo se ha de decir de la **tradición histórica fabulada** como la que encarna el dragón de la ciudad, al que hace un rato hemos visto tomar protagonismo en el “correfoc”. Vamos, pues, a empezar con lo que os he prometido y a ver si en verso consigo “desempalagar el gusto cansado de la prosa” (LCM I, 15):



En el que portem d'aquest any ja han aplegat a la gent dos discursos ben monàrquics als peus de l'Ajuntament.

I encara que soni estrany, digué el primer un rei d'Orient, membre d'un trio de màgics esperat per tots els nens.

El rei blanc crec que va ser, que li diuen el Mercior, des dels peus d'aquest balcó va prometre el bo i millor.

Després va venir el Camestoltes, que també és “sa majestat”, a engrescar els pocasoltes en un to disbaratat.

Després que la reialesa la paraula els hagi pres els membres del Consistori demanen que, sense presa, —a mi, un ciutadà de peu—, que anunciï a tot arreu de l'agost el rebombori.

I així és com, humilment, —againt-ho, no cal dir-ho— m'adreço a tota la gent.

I com és tradicional ara jo m'haig de remetre a la festa patronal.

Comença, doncs, el pregó:

De la Verge en Assumpció caldrà refer la memòria que tal com ens diu la història al cel ella s'enfilà.

Mireu de l'església els quadres que el Serrasanta pintà.

Encara que només d'un ara aquí en cal parlar.

Doncs, la pintura més gran —quan entreu, just al davant— em direu: “què representa?”

Doncs a una Verge que és Mare d'un Crist ple d'humanitat i al cel com a privilegi puja amb tal solemnitat.

I Castelldefels recorda que fa molts segles enrera, quan tot això era una era i amb molta gent per morir la que ells cridaren “Mare!” vingué per fer-los guarir.

I volgueren donar mostra per poder donar les gràcies d'una cosa que és ben nostra: la processó o cercavila, que ara és el que més s'estila.

I el costum es farà festa de la qual participar és per això que faig la crida per poder-vos engrescar.

Ciudadans d'aquesta vila i gent que heu vingut de fora sabeu que arribada és l'hora com d'anys ja en fan una pila de fer la Festa Major.

És moment de treure forces per a que la gresca no pari i que ningú no s'enfadi quan se'l jutgi i se'l compari amb el que balla millor.

I parlant de ballaruga... fixeuvos com les fan bones els que diuen ser persones membres de l'Agrupació.

De quina agrupació ens parles? Us fareu tots la pregunta Doncs de la que a tots ajunta rescatant les tradicions.

“Què en farem per cercaviles?” Un dia uns quants preguntaven. Sols dos gegants passejaven; calia dur noves piles.

I un grup posà mans a l'obra i com del no res van treure —i tothom ho pogué veure— una castellera colla.

I l'aspecte musical? Doncs de gralles no els faltaren i fins i tot inventaren tonades excepcionals.

De cultura així ja ens cal: “folclore experimental”.

Del Garraf baixaren cèrcols, altres picant amb bastons, panderetes, de gitanes, ens ompliren de bons sons.

I Castelldefels assolí la munió d'aquestes dances com si nasqueren aquí.

Només una cosa ens falta pel cercavila sencer, després de trobar els castells, els gegants i altres que ballen. Espereu, sembla que el veig! I encara que és ben indòmit un que llança un guspireig ningú a la vila diria, diria que el troba lleig.

En trigà molt a aparèixer des del segle XV ençà només quan li recordaren com a un rei ell ajudà.

Van ser uns d'aquella colla que volgueren esbrinar com un drac tan il·lustríssim a la ciutat no tornà.

—Si a la festa mai no baixa aquell que dos caps en té vols dir que no és que voldrà ara el tractament de vostè?

—Al Gar-i-Got no li encaixa si de petards fa fortor... El millor serà buscar-lo amb dimonis plens de foc.

Amb el Llucifer al davant, ja l'heu vist al correfoc, hi baixà seriosament, tot, però, advertint la gent: amb el grup d'aquests mals diables criticaré el governant.

Mentre duri aquí la festa em considero regnant...

Però aquí “ara això no toca” haig de dir sincerament així és que ja m'acomio estrenyent tota la gent.

Amb l'advocació mariana pròpia de la nostra vila sigueu gent, o no, cristiana us desitjo i dic ben fort: SALUT!

Salut perquè visqueu una bona festa! Visca la Festa Major! Visca Castelldefels! ◀

Javier Clemente Hernandez
Estudiós i ciutadà de Castelldefels

Escola Municipal de Dansa

CASTELLDEFELS

oberta la matrícula

UN ESPAI PER A LA DANSA

INICIACIÓ A LA DANSA
DANSA CREATIVA
CLÀSSICA
CONTEMPORÀNIA
ESPANYOLA
JAZZ
MOVIMENT MUSICAL (Sistema J. Dalcroze)

col.labora:



Generalitat de Catalunya

informació i inscripcions

Plaça de l'Estació, 2-3 - Tel. 93 635 27 75
horari de 17h a 21.30h. de dilluns a divendres



CENTRE CULTURAL
ESTACIÓ
CASTELLDEFELS



Escola
Municipal
de
Dansa
CASTELLDEFELS



Castelldefels actua davant els incendis del mes de maig i juny

L'Ajuntament de Castelldefels portarà a terme un seguit d'actuacions per contrarrestar els efectes dels incendis de principis d'estiu, que van afectar bona part del bosc del municipi.

Aquest programa d'actuacions ha estat aprovat pel mateix Ajuntament de Castelldefels, la Diputació de Barcelona i Bombers de la Generalitat de Catalunya

L' incendi forestal declarat el 29 de maig passat va afectar una bona part del bosc del municipi de Castelldefels. Quantitativament, es va cremar el 17% de la superfície forestal del terme, però qualitativament l'incendi va afectar quasi tota la zona de penetració cap al Parc Natural de Garraf, un àrea molt estimada per la gent de Castelldefels, car era la zona de passeig i contacte amb la natura de més superfície del municipi. El passeig a peu, corrent o amb bicicleta de muntanya era gratificant, ara que el paisatge de pineda tornava a dominar el territori després de l'incendi de fa vint anys. A més a més, en aquest estimat tros de terra s'ubiquen la Roca Negra, Cal Ganxo i el Pínic de Can Roca. A la Roca Negra, que ha estat punt de partida i bateig de molts escaladors de la comarca, i que era un dels pocs espais on els pins havien resistit l'envestida de l'incendi de 1982, s'hi ha socarrimat el magnífic pi blanc que presidia la paret on es practica l'escalada. La masia de Cal Ganxo també ha vist afectat el seu entorn, per on tanta canalla



Els treballs als punts afectats pels incendis d'aquest estiu ja han començat

havia fet els seus descobriments del Garraf; i l'àrea de lleure de Can Roca, encara que s'ha mantingut intacta de les flames, ha vist malmés part del seu entorn.

Valoració objectiva dels danys

Una valoració més objectiva dels danys que ha produït l'incendi del mes de maig ens permet dir que l'incendi va cremar una superfície d'entre 55 hectàrees, segons les fonts del DARP; i 53 Ha segons les estimacions fetes pel Servei de Parcs Naturals de la Diputació de Barcelona i l'Ajuntament de Castelldefels.

L'àrea cremada era una zona que s'havia socarrat amb l'incendi que va afectar la majoria del Parc Natural del Garraf l'any 1982, i la seva recuperació per les repoblacions que es van dur a terme i per l'autoregeneració típica del bosc mediterrani havia estat exemplar, si exceptuem unes cinc hectàrees de la vessant esquerra de la vall de Can Vinader, que s'havien tornat a cremar dotze anys més tard. Tot i això, aquesta superfície que es va tornar a cremar estava replo-

bada amb pi blanc micorritzat, i la repoblació havia estat un èxit. En les zones on hi havia antigues feixes de conreus de vinyes, que és allà on hi havia més horitzó de sòl, l'arbreda s'havia recuperat positivament. Cal destacar la vessant dreta de la vall de Can Roca, on l'alzina i el roure conformaven aproximadament el 15% dels peus, o el 25% de la projecció de la capçada.

L'incendi del 23 de juny al barri de Poal

L'incendi forestal que es va declarar en els barris de Bellamar i Poal el 23 de juny passat, es va iniciar a tres quarts de quatre de la tarda, presumiblement per la imprudència d'algun dels veïns del carrer Panoràmic, per la utilització i l'ús indegut de material pirotècnic.

L'incendi va afectar un total de 55 hectàrees, de les quals la majoria era de màquia i brolla de llentiscle i romaní, i va tornar a afectar una zona que s'havia cremat amb un incendi forestal d'ara fa 10 anys.

En el terme municipal de Castelldefels que va quedar afectat per l'incendi es van cremar





Programa d'actuacions: incendi 29.5.01

Actuació: TALLADA DE FUSTA CREMADA

Calendari: JUNY-NOVEMBRE 2001

► Es tallaran els troncs cremats que resten dempeus, es deixaran a les feixes i restaran abatuts perpendicularment al màxim pendent. Allà on sigui possible es treuran els troncs i es procedirà a la trituració *in situ* de les restes de vegetals

Actuació: TRACTAMENT HERBICIDA PEL CÀRRITX

Calendari: JULIOL-SETEMBRE 2001
MAIG-JUNY 2002

► Es farà el tractament herbicida selectiu i localitzat del càrritx per permetre un bon desenvolupament dels nous pins que provenguin de llavor o de plançons, en una parcel·la d'assaig ubicada en parcel·la de zona verda

Actuació: PLANTACIONS I SEMBRES

Calendari: OCTUBRE 2001-GENER 2002

► El projecte de regeneració de l'àrea afectada per l'incendi forestal ha de determinar la forma en què es farà la sembra, en les diferents zonificacions que s'hi estableixen

Actuació: ARRANJAMENT I NOUS TANCAMENTS DE CAMINS FORESTALS I REFER FRANGES DE PROTECCIÓ

Calendari: ANY 2002

► Arranjament del camí forestal de les valls de Can Vinader i correcció i obertura de noves franges

Actuació: SEGUIMENT DEL CORC DELS PINS

Calendari: PERIÒDIC

► Control del corc en els pins en l'àrea perimetral de l'incendi i els no afectats

Actuació: CONSTRUCCIÓ DE BASES PER A HELICÒPTERS

Calendari: JULIOL-DESEMBRE 2001

► En els nous dipòsits de subministrament d'aigua potable de Castelldefels que s'emmarquen en la zona forestal, un a la plaça del Mont i l'altra al carrer Petúnia, es construiran bases per helicòpters bombarders

Actuació: ACTUACIONS D'EDUCACIÓ I SENSIBILITZACIÓ AMBIENTAL

Calendari: CURS 2001-2002

► Xerrada entorn als incendis, Itineraris guiats a la zona afectada, Campanya d'educació ambiental escolar, Campanya de reforestació amb els escolars, Campanya de reforestació ciutadana

zo-nes qualificades com a zona verda i com a zona forestal que correspon íntegrament a l'Àrea del Parc Natural del Garraf.

Les actuacions que es duren a terme en aquests indrets són molt diferents que les que es

proposen per l'incendi de les valls de Can Vinader i Can Roca, perquè l'orografia abrupta d'aquest indret del Parc no permet actuar amb maquinària i fent-hi plantacions. ◀

B.C.

Programa d'actuacions: incendi 23.6.01

Actuació: TALLADA DE FUSTA CREMADA

Calendari: JUNY-NOVEMBRE 2001

► Es faran les mateixes accions que al costat s'especifiquen per l'incendi del 29 de maig.

Actuació: SEMBRES

Calendari: OCTUBRE 2001-GENER 2002

► A determinar la forma en què es farà pel projecte de regeneració de l'àrea afectada

Opinió



La participación, clave del éxito

El Gobierno municipal ha preparado una serie de medidas para regenerar las zonas de bosque que se han quemado este verano. El objetivo es que en esas zonas pueda haber, lo antes posible, el máximo de vida

(tanto fauna como flora), y ello respetando el ritmo de recuperación del que la propia naturaleza se ha dotado.

El programa ya se ha iniciado, se están triturando *in situ* los troncos quemados —futuro abono para la vegetación—, y se están haciendo tratamientos para evitar plagas. En otoño, con las lluvias, iniciaremos la replantación, momento en que la participación ciudadana tendrá una labor fundamental. Cal Ganxo se encargará de coordinar las tareas, con la colaboración de la Generalitat y de la Diputación. La última parte del programa consistirá en mejorar las medidas de prevención y concienciación, seguramente siempre insuficientes.

Entre todos mejoraremos de nuevo una parte de nuestra ciudad. Sólo faltarán (como siempre) aquellos que sólo aparecen el día de la denuncia, aquellos pocos que se empeñan en auto-definirse como ecologistas —porque nadie les reconoce esa denominación—, esos pocos que aprovechan cualquier ocasión para hacerse notar. Por ejemplo, el día de la inauguración del campus universitario; y, la última, durante el pregón de fiestas, sin importarles la voluntad de la inmensa mayoría de personas que allí estaban y demostrando una increíble falta de respeto hacia el pregonero de la Festa Major. En definitiva, esos pocos que, alentados por parte de la oposición municipal, nada aportan. Los demás, en silencio, sin pancartas, sin octavillas anónimas, sin aspavientos, estaremos una vez más ofreciendo nuestra aportación para mejorar nuestros espacios naturales. ◀

José M. Pavón Mitadiez

Primer teniente de alcalde de Urbanismo

Fotodepilación "Epilight"



Libérate para siempre del vello no deseado

Confía en la **preparación** de un Instituto Médico, con la garantía de los **equipos** más avanzados y seguros y la atención de **profesionales** cualificados y especializados.

PÍDENOS VISITA INFORMATIVA Y TE FACILITAREMOS PRESUPUESTO A TU MEDIDA

IMAT-C.T.C.
Dr. Barraquer, 32
CASTELLDEFELS

IMAT
INSTITUTO MÉDICO ALTA TECNOLOGÍA

IMAT-MATARÓ
Camí Ral, 377
MATARÓ

Av. 309 nº 2 • CASTELLDEFELS • Tel: 93 664 27 37 - 93 664 27 19

www.imatcenter.com info@imatcenter.com

Otros tratamientos:

Celulitis y Sobrepeso • Fotorejuvenecimiento Facial • Fotoesclerosis de varices con "Vasculight"



II Nit de l'Esport a Castelldefels

Castelldefels celebrarà el 14 de setembre la segona edició de la Nit de l'Esport, on s'escollirà el millor esportista de la ciutat en la temporada 2000-2001

El món de l'esport de Castelldefels treballa a hores d'ara en l'organització de la segona edició de la Nit de l'Esport, que se celebrarà el proper dia 14 de setembre, en el decurs d'un sopar en el qual s'entregaran els premis als millors esportistes de Castelldefels de la temporada. El Comitè Organitzador de l'esdeveniment està format pel Patronat Municipal d'Esports (PME) de Castelldefels i el Diari Independent "La Voz de Castelldefels". Per efectuar les nominacions

a les diferents categories s'ha constituït la Comissió Resolutiva, que està formada pels membres del Comitè Organitzador; pels presidents de les entitats esportives de la ciutat; per la tècnica del PME, Manuela Lorenzo; i pel director de l'emissora municipal Ràdio Castelldefels (98 FM). Després de diverses reunions, els membres d'aquesta comissió escolliran els guanyadors d'entre tots els nominats de les diferents categories. L'única condició indispensable per ser candidat és que l'esportista sigui ciutadà de Castelldefels, o



El millor esportista de l'any passat, el taekwondista José A. Ramos



Una instantània de la Nit de l'Esport de l'any passat

bé que pertanyi a una entitat esportiva de Castelldefels. Pel que fa a les entitats, cal que el seu domicili social sigui a la ciutat, a més d'estar donades d'alta al Registre d'Entitats Municipals. ◀

B.C.

Categories

Categoria A

- ▶ Millor esportista major de 18 anys, temporada 2000-2001

Categoria B

- ▶ Millor esportista menor de 18 anys, temporada 2000-2001

Categoria C

- ▶ Millor equip federat (senior) per la seva trajectòria durant la temporada 2000-2001

Categoria D

- ▶ Millor equip federat (cadet o juvenil) per la seva trajectòria durant la temporada 2000-2001

Categoria E

- ▶ Distinció especial per la col.laboració en l'esport de Castelldefels, tant per a entitats, col.laboradors, directius, àrbitres, entrenadors, etc.

Categoria F

- ▶ Millor esportista amb discapacitat física i/o psíquica

Categoria G

- ▶ Menció especial

Exhibición del Trofeo Copa Davis en el Club de Tenis Castelldefels

Los próximos días 15 y 16 de septiembre se celebrará en el Club Tenis Castelldefels, el V Aniversario del CTC Wellness Club 1962.

Entre los numerosos actos a celebrar, destaca la exhibición en el local social, y en exclusiva para sus socios y familiares, del trofeo de la Copa Davis, ganado por el

equipo de España el pasado mes de diciembre en el Palau Sant Jordi de Barcelona. Con ello todos los socios del Club de Tenis Castelldefels, tendrán la ocasión, si así lo

desean, de fotografiarse con tan preciado trofeo. A tal efecto estará a su disposición un fotógrafo profesional, el sábado y el domingo, de 11 a 13,30 h.

Esperamos la visita de todos los socios para rememorar juntos la histórica gesta de nuestros jugadores. ◀

Club Tenis Castelldefels

ACADEMIA HERPA

CENTRO DE FORMACIÓN Y OCUPACIÓN

**INICIO DE CURSOS:
SEPTIEMBRE**

**LES OFRECEMOS
NUESTRA COLABORACIÓN PARA
QUE OBTENGAN**

**LOS MEJORES RESULTADOS
EN SUS ESTUDIOS Y TRABAJO**

c/Dr. Fleming, nº 54
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel.: 93 664 13 50
Fax: 93 636 05 20
E.MAIL: herpa@bcn.servicom.es
WEB: www.academia-herpa.com

Repaso (todas las asignaturas)

DESDE ENSEÑANZA PRIMARIA A UNIVERSITARIA

- PREPARACIÓN EXÁMENES
- MÉTODOS PARA MEJORAR RENDIMIENTO
- MEJORA DE NIVEL
- MOTIVACIÓN
- ACLARACIÓN DE DUDAS
- DEBERES

Informática

- CURSO DE INICIACIÓN Y WINDOWS 98
- TRATAMIENTO DE IMÁGENES
- OFFICE 97/2000
- INTERNET EMPRESARIAL
- INTERNET BÁSICO
(NAVEGACIÓN Y CORREO ELECTRÓNICO)
- PROGRAMACIÓN
HTML Y DHTML

Idiomas

INGLÉS • FRANCÉS • CATALÁN • CASTELLANO

INGLÉS: desde los 5 años, todas las edades y niveles.
Preparación exámenes: universidades de Cambridge y E.O.I.

Mecanografía

- EN ORDENADOR Y/O MÁQUINA CONVENCIONAL
- CURSO DE RAPIDEZ EN LA UTILIZACIÓN DEL ORDENADOR

ACADEMIA HERPA

PROGRAMAS DE GARANTÍA SOCIAL

Autorizados por el Departament d'Ensenyament
de la Generalitat de Catalunya

(P.G.S.)

DIRIGIDO A JÓVENES DE 16 A 24 AÑOS,
SIN GRADUADO Y A LOS QUE NO HAN SUPERADO 4º DE E.S.O.

CON DOS OBJETIVOS:

- 1º- Enseñarles una **PROFESIÓN**, en este caso, **INFORMÁTICA - ADMINISTRATIVA** para conseguir su Inserción Laboral.
- 2º- Mediante la motivación, explicación individualizada, técnicas de estudio, etc...**MEJORAR SU FORMACIÓN BÁSICA** en las asignaturas de la Enseñanza Secundaria para que puedan superar las pruebas de **ACCESO A CICLOS FORMATIVOS** y así retornar a la enseñanza reglada (si lo desean) **BACHILLERATO o MÓDULOS PROFESIONALES**.

CURSO: 17 - 09 - 01 al 21 - 06 - 02 (mañanas)



Generalitat de Catalunya
Departament de Treball

Fons
Social
Europeu



CURSOS SUBVENCIONATS

- ◆ QUALITAT MEDI AMBIENTAL A L'EMPRESA (Normes ISO 9000 i 14000) ◆
- ◆ GESTIÓ DEL MEDI AMBIENT I TRACTAMENT DE RESIDUS ◆

REQUISITS:

ADREÇAT A TREBALLADORS I AUTÒNOMS

"Els cursos són cofinançats per la Direcció General d'Ocupació del Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya i el Fons Social Europeu"

DIPLOMA D'APROFITAMENT:

Lliurat pel Departament de Treball de la Generalitat

INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS:

Des del 20 d'agost fins al 15 de setembre

ACADEMIA HERPA

c/Dr. Fleming, nº 54
08860 CASTELLDEFELS
(Barcelona)
Tel.: 93 664 13 50

**Admissió d'Alumnes:
Per ordre, data d'inscripció**



El dia 24 s'obren les inscripcions per a les activitats esportives que organitza el municipi

Com cada any us presentem i us oferim les activitats esportives que és portaran a terme durant aquest curs en les instal·lacions municipals que tenim en aquest municipi.

Estem fent importants esforços per donar un serveis esportiu adequats a la ciutat i als ciutadans que en ella habiten, es per això, que desitgem que aquestes activitats esportives s'adaptin a les vostres necessitats o preferències i que pugueu gaudir de l'esport.



Fem, entre tots, una ciutat esportiva i saludable. ◀

Patronat Municipal d'Esports

Activitats Esportives Municipals

Pavelló i Sala Can Roca

► Escoles Esportives:

AFE, rítmica i aeròbic infantil

► Combinat Pavelló + Piscina

► **Activitats trimes-trals:** manteniment, aeròbic, TBC (condicionament total del cos), aeròbic funky, jazz, aeròbic-sala, manteniment esportiu-fitness.

Piscina Can Roca

► Escola de Natació Curs Escolar

► Curset de Natació anual

► Perfeccionament

► **Curs de gimnàstica aquàtica**

► Cursets de Natació per a bebès

► Curset de preparat

Can Vinader

► **Activitats trimes-trals:** TBC (condicionament total del cos), aeròbic.

► Escoles esportives

Curs Escolar: psicomotricitat, Iniciació gimnàstica rítmica.

Inscripcions:

► A partir del **24 de setembre** es faran les inscripcions dels nous alumnes. Es donarà número a partir de les 8 hores.

Horari d'inscripcions:

► de 9 a 13:30 h. i de 16 a 20 h. (de dilluns a divendres)

Lloc:

► Patronat Municipal d'Esports. Carrer Castanyer, s/n. Telf. 93 - 664 10 54

PROMOCIÓN MUNICIPAL DE VIVIENDAS AV. DIAGONAL 22 • CA N'ALAIÓ • ELS CANYARS

Periodos de información e inscripción

Se comunica a todas las personas interesadas que a partir del próximo **1 de OCTUBRE** queda abierto el periodo de inscripción para poder participar en el sorteo de viviendas que se ubicarán en las siguientes zonas:

- Av. Diagonal 22: **del 1 al 17 de octubre**. 9 viviendas en régimen de alquiler.
- Ca N'Alaió: **del 1 de octubre al 21 de noviembre**. 66 viviendas en régimen de venta.
- Els Canyars: **del 1 de octubre al 21 de noviembre**. 15 viviendas en régimen de venta.
- Ca N'Alaió: **del 1 de octubre al 21 de noviembre**. 5 viviendas adaptadas, destinadas a personas con minusvalía, en régimen de venta.

Será necesario reservar hora llamando a los teléfonos
93 664 61 24 • 93 664 61 25

Oficina de información: EDIFICIO PROYECCIONES
c/ Onze de setembre, 2. bajos

CASTELLDEFELS
PROYECCIONES



LA PLAYA DE CASTELLDEFELS

UNA INVERSIÓN RENTABLE



EL ESCENARIO
IDEAL PARA SU
NEGOCIO EL
PRÓXIMO VERANO.

- ✓ Chiringuito.
- ✓ Quiosco (de helados).
- ✓ Hamacas.
- ✓ Toldos.
- ✓ Parasoles.
- ✓ Patines...

y cualquier propuesta de
nuevas actividades.

INTEPLA, S.L.

Tnos. de contacto: **654 440 067 - 93 231 65 03**



Nanda Botinas i
Jesús Carballo

Balls de Saló

Inici de Nous Cursos

professors titulats
entrenadors competició
ballarins professionals
exhibicions

• Salsa • Vals • Txa-txa-txa • Tango
• Foxtrot • Rumba...

Línia de Dansa

Pg. Marítim, 271-275 2ª Planta
Castelldefels, Telf. 93-664.37.81





PLE ORDINARI

26 DE JULIOL DE 2001

Disposicions oficials i comunicacions rebudes

► REGLAMENT DE PARTICIPACIÓ CIUTADANA

Escrit de la Federació d'Associacions de Veïns de Castelldefels proposan un nou reglament de Participació Ciutadana per l'Ajuntament de Castelldefels.

“La Federació d'Associacions de Veïns de Castelldefels creu de vital importància la potenciació de la participació ciutadana al municipi de Castelldefels.

De fet, una de les línies bàsiques d'actuació nostra consisteix en avançar en formes de participació ciutadana, però no es pot avançar sino existeix primer el marc legal idoni. Per aquest motiu presentem un proposta de reglament de Participació Ciutadana compost per 64 articles, que amplien l'actual títol quart del Reglament Orgànic Municipal de l'Ajuntament, sobre informació i participació ciutadana.

La proposta neix dels dirigents i col·laboradors de les associacions federades que van assistir al curs de formació sobre Participació Ciutadana, organitzat per la nostra entitat”.

► ESCRITS D'ENTITATS CIUTADANES.

Escrits d'ERC: → Sobre proposta d'idees-marc a desenvolupar mitjançant un pla director de restauració dels voltants del Parc Llac Tropical de la Vall de Ca n'Aimeric. → Sobre propostes per fomentar i incrementar el nivell de participació ciutadana. → Sobre la comissió Lluís Companys, i → Sobre la Diada Nacional de Catalunya.

Escrit de la Plataforma Ciutadana de Ca N'Aimeric (sobre les actuacions que s'estan portant a terme a la zona de Ca n'Aimeric.

Escrit de l'AV. de Montemar (sobre les obres d'urbanització).

Escrit de l'Associació per a la defensa del medi Ambient i del creixement urbanístic sostenible de la població (sobre la venda de la finca Can Ferret).

Urbanisme

► APROVACIÓ DE L'ESTUDI D'UBICACIÓ D'EQUIPAMENTS A LA ZONA CENTRE DE CASTELLDEFELS.

Aprovació de l'estudi Previ de reubicació d'Equipaments als sectors Centre i Barri del Castell, de promoció pública i redactat per l'equip tècnic Ademà-Canela-Comella, Arquitectes Associats.

Aquest estudi té com a objecte l'estudi de la reubicació d'un conjunt d'equipaments o serveis, que per diferents motius: creixement de la ciutat, transformació, adaptació a les noves sol·licituds, etc..., necessiten noves instal·lacions o espais, on realitzar les seves funcions per donar resposta a les necessitats del municipi.

La proposta d'intervenció a partir dels estudis previs s'enmarca en 6 sectors d'actuació. → Plaça Esperanto, → Plaça de la Música, → Can Gomar/Can Roca de Baix, → Illa entre el carrer Major/A.Einstein/A.Balaguer i T.Edison, → Àmbit entre les

torres medievals de Gabriel Folcher i Climent Savall, i → Ca n'Armand.

► APROVACIÓ INICIAL DEL ROJECTE DE CONSTRUCCIÓ D'UN CIRCUIT PERMANENT D'EDUCACIÓ VIÀRIA A CA N'ALAIÓ.

A Ca n'Alaió es portarà a terme la construcció d'un circuit d'Educació Viària previst en les determinacions del projecte d'urbanització del sector. Projecte redactat per l'arquitecte Sr. Josep Valverde.

Mocions

► MOCIÓ DEL GOVERN MUNICIPAL AL VOLTANT DE LES MILIONÀRIES SUBVENCIONS A ESCOLES D'ELIT PER PART DEL DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA.

El Ple de l'Ajuntament de Castelldefels aprova una moció que reprova la consellera d'Ensenyament de la Generalitat

«Volem manifestar que per als grups que presentem la moció l'ensenyament és i ha de ser un dret universal de les persones sense absolutament cap tipus de restricció o discriminació i molt menys encara si aquesta és de tipus econòmic.

«La situació actual a Catalunya en matèria educativa presenta greus anomalies com són els 20.000 estudiants que encara reben la seva formació en barracots, o les deficiències a l'hora d'incorporar les noves tecnologies als centres educatius, o les promeses incomplertes d'ampliar el nombre de places públiques d'escola bressol.

«Volem manifestar també la nostra indignació per com es concerten innecessàriament i sense cap altra justificació que la donada pel Conseller en Cap, el senyor Artur Mas, de que sobraven diners, escoles elitistes i no s'atenen les necessitats reals i urgents de la comunitat educativa.

«Per contra, el Departament d'Ensenyament està concertant escoles privades elitistes i discriminadores de Barcelona ciutat, concertant escoles privades on es separen els nois de les noies en totes les activitats.

«Els Grups de l'equip de Govern de Castelldefels no entenem com es poden produir aquests inqualificables fets i molt menys justificar-los com ha fet el senyor Mas. I més si tenim en compte que l'únic centre educatiu de 0 a 3 anys de caràcter públic de la nostra ciutat ha estat pagat amb fons municipals perquè el Govern de CiU no podia fer front ni a les seves competències com a Govern de la Generalitat, ni a les seves promeses electorals de crear 30.000 places públiques d'escola bressol. Hi havia o no diners?

«Per tot això al Ple aprova el següent acord:

1. Reprovar a la Consellera d'Ensenyament i exigir un canvi radical en la política educativa de la Generalitat, donant prioritat absoluta a l'ensenyament públic i al compliment dels compromisos adquirits públicament.

2. Enviar aquest acord a tots els ajuntaments de la comarca perquè s'hi adhereixin.» ◀

El candidato del PP en Catalunya es Artur Mas



Sin fotos, sin firmas, sin ruedas de prensa posteriores, el Pacto de Gobierno entre el PP y CiU es una evidencia más que contrastada, y con una firme voluntad de futuro. Los pactos en la intimidad, a oscuras, en esas visitas secretas de Pujol a Aznar, garantizan al Partido Popular el apoyo de Convergència i Unió en el futuro parlamento después de las elecciones generales del 2004. A cambio de una serie de inversiones a realizar por el Gobierno central en Catalunya —por cierto, una de las comunidades autónomas en las que menos ha invertido el Gobierno desde que lo preside Aznar—.

CiU y su nuevo “líder”, Artur Mas, demuestran una vez más su prioridad, “los negocios”, especialistas en renunciar a simbolismos, ideas, políticas, a cambio de un buen negocio económico. Después harán toda la retórica y puesta en escena necesario y algo más, pero los hechos son los hechos.

El Presidenciable de CiU lo dejó muy claro en la escuela de verano de CDC: el objetivo es mantenerse en el Gobierno, aunque para conseguirlo sea necesario pasar del “plantar cara” de hace cinco años a poner la otra mejilla al PP.

Así pues, el PP ya no debe preocuparse por encontrar un candidato en Catalunya; ya lo tiene: el señor Artur Mas.

José Manuel Pavón Mitadiez
Portavoz del Grupo Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

Concerts educatius, només com a servei públic



Els concerts concedits darrerament a set escoles privades ha provocat tot un seguit de reaccions que han posat en entredit la capacitat de gestió de la Consellera d'Ensenyament. A més, el conseller de Presidència, Sr. Mas, ha acabat de ferir la sensibilitat dels ciutadans quan ha defensat aquests concerts tot dient que es feien perquè sobraven els diners. Aquesta afirmació és la constatació del pensament d'un polític que creu que hi ha d'haver unes escoles per als de la seva classe social i una altra escola per a la resta. Com pot dir que sobren diners, amb les necessitats que hi ha a l'escola pública, i donar-los a les escoles de l'Opus-Dei, carregades de diners, que imposen un ideari i discriminen per raó de gènere als alumnes?

Però no cal insistir en aquestes declaracions injustes socialment, sinó anar a l'arrel del problema: la necessitat o no dels concerts educatius.

El concert té sentit quan l'Administració està obligada a ofertar un servei i no ho pot fer amb els seus propis recursos, llavors concerta amb altres institucions perquè facin el servei que ella hauria de donar. Això tenia sentit l'any 1976, quan l'escassetat de l'oferta escolar pública feia necessari demanar al sector privat que col·laborés amb el servei educatiu a canvi de diners. Ara ja no és dona aquesta situació i el parc públic és suficient per cobrir les necessitats d'escolarització. És per això que s'hauria de ser molt més estricte en la concertació només d'allò que veritablement faci servei públic i no el que signifiqui ajudar a finançar l'ensenyament privat.

La política de la Generalitat ha consistit des de l'inici a utilitzar els concerts com s'havien utilitzat les subvencions durant el franquisme: per abaratir costos de centres privats en comptes d'exigir contraprestacions al concert.

En tot cas el problema rau en si els centres que reben concert volen jugar o no les regles que comporta el concert (fer de servei públic: igualtat en l'accés, en el tracte, en la qualitat, en els drets de nens i nenes i famílies, en la participació, en les condicions de treball del professorat, en la gratuïtat...). Si no ho fan, doncs se'ls ha de retirar el concert. Per això és necessari i urgent fer una auditoria a tots els centres concertats, com el nostre grup parlamentari va proposar i es va aprovar en el Parlament, per comprovar si compleixen o no la funció de servei públic.

Pilar Abascal Herreros
Portaveu Grup Municipal d'Iniciativa
per Catalunya-Verds

Política y fabulación



Sóñar es no sólo lícito sino también necesario. Crear sueños, idear fábulas, imaginar realidades inexistentes, enriquece la vida y es la esencia del arte. Pero la fabulación puede pervertirse haciendo que se confunda con la realidad. Hay quienes incluso han hecho de esa confusión la base de su política. Algunos botones de muestra:

Fábula nº 1: «¿Es que se pretende familiarizar a párvulos y escolares con las armas de fuego como parte de su educación? Quizá es que interese hacerlo». Ni más ni menos que así acaba el escrito del Grupo del PP en El Butlletí de Agosto 2001. EUiA (que votó en contra del proyecto de galerías de tiro y no aprobó la licencia para ponerlas en funcionamiento) considera infames esas y otras frases de dicho escrito, además de un total despropósito e insulto a la inteligencia comparar las galerías de tiro con el comercio internacional de armas, cuya falta de control por el Gobierno del PP han denunciado organizaciones como Amnistía Internacional.

Fábula nº 2: La Comisión de Gobierno ha encargado un estudio para la ampliación y mejora del transporte público, incluida la creación de una línea urbana. Ante ese hecho, una fábula del PP en el Butlletí de Julio 2001, tratando de hacer creer que vamos a estudiar su necesidad, cuando saben que se trata de definir técnicamente con precisión las concreciones.

Fábula nº 3: Seguro que Eduardo Galeano podrá sobrevivir sin conocer la prodigiosa capacidad de fabulación política e infamación exhibida en el Diari de Castelldefels de Agosto 2001 por un visionario miembro de AVVIC, partido político con nombre de asociación de vecinos.

Fábula nº 4: Acta del Pleno del Ayuntamiento del 26 Julio 2001: Intervención de la Portavoz de CiU: «Pel que fa a les subvencions a les llars d'infants amb titularitat municipal, la subvenció del Departament cobreix una tercera part del cost total». La realidad hasta ahora es que las subvenciones no han llegado al 10% del coste total y con la aplicación de la Orden del 3 de Julio 2001, el máximo que concederán será 220.000 pesetas por plaza, cantidad que no llega a un tercio si se cumplen las condiciones necesarias de calidad en cuanto a número de alumnos por aula y dotación, cualificación y condiciones laborales del personal. Pero, sobre todo, la Administración Educativa habría de tener la iniciativa en la creación de plazas, planificarlas en toda Catalunya y no limitarse a subvencionar a los Ayuntamientos que quieran crearlas.

La política local necesita un nivel más alto de objetividad.

Aprovechamos para dar las gracias a los cientos de personas que han visitado nuestro “chiringuito” en la Fiesta Mayor.

Juan Manuel Patón Barnés
Grupo Municipal de EUiA
gpm_euia@castelldefels.org

El otro mundo posible



Estamos en un tiempo de plena exaltación violenta de algo, que nadie sabe bien lo que es, y a lo que designan con el raro palabra de “antiglobalización”. Y en plena exaltación ha llegado, inexorable, una efeméride que marcó la segunda mitad del siglo XX y que influirá en el desarrollo del XXI: El cuadragésimo aniversario del inicio de la construcción del Muro de Berlín.

Es evidente que hay otros mundos posibles, pero en ellos se construyen muros para que la gente no se les escape. Y con la triste consecuencia de que muchos mueren en el intento. En Berlín murieron casi 270 personas intentando escapar del “otro mundo posible”.

Ante esta evidencia, el PSOE se deja enternecer por las minorías vociferantes, y, por boca de su Secretario General, se dedica a crear confusión diciendo simplezas como que “estamos a favor de la globalización de la solidaridad y en contra de la mundialización del egoísmo”, o que ésta “es positiva para la mayoría pero crea desigualdad”.

Lo malo de este tipo de declaraciones es que alientan a los manifestantes violentos y hacen creer a los ciudadanos trabajadores y honrados que ellos son responsables de la pobreza de los otros. Y esto no es verdad.

La riqueza se crea con trabajo, con esfuerzo, con ahorro, con orden y con un sistema que reconozca y premie el esfuerzo individual, que respete la propiedad privada, que fomente las libertades y los cauces democráticos, que desaloje y castigue a los dirigentes corruptos y que no permita el uso de la fuerza para agredir al vecino o para perseguir a los otros por ser de otra etnia o por tener otras ideas. Quien crea riqueza no le roba nada a nadie ni es insolidario con nadie.

Ya que antes mencionamos Berlín, queremos recordar ahora el ejemplo de Alemania, que en 1946 estaba totalmente destruida, y con trabajo y esfuerzo, y un gobierno liberal conservador honrado, llegó a ser en veinte años la primera potencia económica de Europa y una de las primeras del mundo. La otra Alemania, sin embargo, la del “socialismo real”, cuando cayó el Muro, en 1989, todavía estaba en la miseria. Lo mismo ocurre con Corea del Sur y Corea del Norte, o con Taiwan y la China Comunista, o con tantos otros casos que se pueden poner como ejemplo.

España misma salió del subdesarrollo con el trabajo y el esfuerzo de todos los españoles. Este es el único camino y no el que nos presentan como señuelo los “antiglobalizadores”.

Grupo Municipal del Partido Popular
gpm_pp@castelldefels.org

No entenen res!!



És curiós i força significatiu com, a l'últim Butlletí, tots els partits de l'equip de Govern, fan al·lusions a CiU.

No volíem entrar a parlar-ne però, ja que en els temes que toquen no compartim el que diuen, o ho fem, o consentim el que no acceptem.

1.- Tema incendis. Realment no sabem a què ve que s'anomeni la nostra cap de Grup Municipal, però recordarem dos fets que no anomena el Sr. Pavón. Segons dades de la Direcció General d'Emergències;

El pla d'Emergència de Castelldefels es va fer el 1991 i, malgrat s'ha de revisar cada 4 anys, no consta que s'hagi fet així.

— No hi ha cap pla de prevenció de risc d'incendis malgrat és obligatori que la nostra ciutat en tingui per les seves característiques.

— Fa un any vam demanar per escrit que se'ns lliuressin totes les actuacions i plans d'emergència i se'ns va contestar que s'estaven revisant. A hores d'ara, no ens han lliurat res ni han dit res. Sense comentaris.

2.- Tema assemblea CiU. Jordi Pujol va venir a un acte de partit amb gairebé un miler de persones, i no a passejar-se per Castelldefels. Sembla ser que la sra. Abascal no s'ha assabentat que el Pla de la Generalitat de llars d'infants a Castelldefels s'està aplicant, ja que la llar municipal té un ajut de la Generalitat d'un terç de les despeses (vint milions i escaig), l'altre terç es paga des de l'ajuntament i l'altre, les famílies.

No diré l'opinió d'en Jordi Pujol, perquè ell ja la va expressar clarament, però si li recordaré, sra. Abascal, que a Castelldefels tenim el Campus Universitari del Baix Llobregat, capdavanter a Europa. I una cosa molt important; fins ara els partits havien respectat els actes interns que feien altres partits. Ara IC-Verds ha trencat aquesta convivència, i ha creat un precedent. Han obert una via perquè qualsevol partit posi pancartes i cartells a la porta de la festa de tal partit o a l'assemblea de tal altre. Una llàstima, un pas enrere.

3.- Concerts educatius. Mirin, estan legislat a la LODE que van fer els socialistes, igual que la LODE també recull clarament que l'etapa 0-3 és competència de les administracions, i això inclou la Generalitat i els ajuntaments. Sant Cugat, governada per CiU, té 4 llars d'infants municipals. Han entomat la seva responsabilitat. EUiA hauria de demanar als seus socis de Govern que demanin la revisió de la LODE i subsanin el que no estan d'acord o consideren que es van equivocar.

Ja ho vam explicar clarament i àmpliament al Ple. És qüestió de voluntat política i de prioritats. Els grups municipals som responsables al nostre municipi, no val pilotes fora.

Grup Municipal CiU

Grups municipals

Contribuciones muy especiales



Para conocimiento de causa de todos los vecinos/as, que en cualquier circunstancia puedan ser afectados por las controvertidas Contribuciones Especiales, transcribimos textualmente a continuación algunos de los artículos, a nuestro juicio interesantes, de la sección 4ª de la Ley Reguladora de Haciendas Locales (Ley nº 39 de 28-12-88), que por la fecha de su publicación y por otros motivos muy obvios, ha sido llamada Ley de los Santos Inocentes:

Art. 28. Constituye el hecho imponible de las contribuciones especiales la obtención por el sujeto pasivo de un beneficio o de un aumento de valor de sus bienes como consecuencia de la realización de obras públicas o del establecimiento o ampliación de servicios públicos, de carácter local, por las Entidades respectivas.

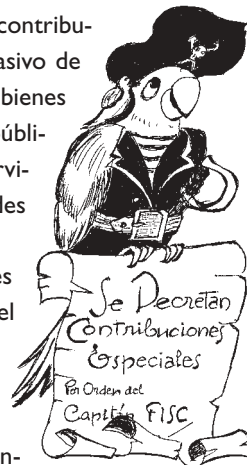
Art. 31. La base imponible de las contribuciones especiales está constituida, como máximo, por el 90 % del coste que la Entidad local soporte por la realización de las obras o por el establecimiento o ampliación de los servicios.

Art. 32. Con carácter general se aplicarán conjunta o separadamente, como módulos de reparto, los metros lineales de fachada de los inmuebles, su superficie, el volumen edificable de los mismos y el valor catastral a efectos del impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Art. 33. Las contribuciones especiales se devengan en el momento en que las obras se hayan ejecutado o el servicio haya comenzado a prestarse. Si las obras fueran fraccionables, el devengo se producirá para cada uno de los sujetos pasivos desde que se hayan ejecutado las correspondientes a cada tramo o fracción de la obra.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado anterior, una vez aprobado el acuerdo concreto de imposición y ordenación, la Entidad local podrá exigir por anticipado el pago de las contribuciones especiales en función del importe del coste previsto para el año siguiente. No podrá exigirse el anticipo de una nueva anualidad sin que hayan sido ejecutadas las obras para las cuales se exigió el correspondiente anticipo.

Art. 34. Una vez adoptado el acuerdo concreto de ordenación de contribuciones especiales, y determinadas las cuotas a satisfacer, éstas serán notificadas individualmente a cada sujeto pasivo si éste o su domicilio fuesen conocidos, y, en su defecto, por edictos. Los interesados podrán formular recurso de reposición ante el Ayuntamiento, que podrá versar sobre la procedencia de las contribuciones especiales, el porcentaje del coste que deban satisfacer las personas especialmente beneficiadas o las cuotas asignadas.



Màxim Costa

Grup Municipal AVVIC

(Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels)

Estamos a su disposición en Tel. 93 - 665 62 86

costacruz@infomail.lacaixa.es

Societat

15.7.2001

Els ministeris de Sanitat i de Ciència anuncien que abans de la tardor es promulgarà un real decret que regularà els emplaçaments de les antenes de telefonia mòbil i els seus possibles efectes negatius per a la salut. L'anunci és acollit molt favorablement per la Federació d'Associacions de veïns de Castelldefels que du a terme una campanya per limitar la instal·lació d'antenes al casc urbà dels municipis.

18.7.2001

L'Escola Politècnica Superior de Castelldefels ha cobert tota la seva oferta de places de cara al proper curs que s'iniciarà el mes de setembre. S'hi impartiran les titulacions d'Enginyeria Tècnica de Telecomunicació, especialitat en telemàtica, i d'Enginyeria Tècnica de Telecomunicació, especialitat en Sistemes de Telecomunicació.

18.7.2001

La delegació de Correus a Catalunya ha realitzat un estudi favorable a la necessitat d'ampliar la seva plantilla a Castelldefels. Aquesta era

una reiterada demanda de diversos col·lectius socials del nostre municipi, així com de l'Ajuntament que va aprovar per unanimitat el mes de juny una moció. L'estudi haurà de ser ratificat per la seu central a Madrid. L'estudi justifica la demanda d'ampliació en el creixement experimentat a la ciutat els darrers anys.

31.7.2001

El fins ara responsable de la comissaria de Gavà-Castelldefels, José Luis Blázquez, deixa el càrrec aquest mes de setembre. Blázquez, que ha estat al capdavant de la comissaria durant deu anys, deixa aquest lloc per assumir altres responsabilitats a Barcelona. El relleu de José Luis Blázquez no serà efectiu, però, fins el gener del 2002.

11.8.2001

Una de les bandes de tràfic d'èxtasi més importants del món, que tenia la seva seu central a Barcelona i distribuïa un milió de pastilles l'any, és desarticulada en una operació que acaba amb la detenció de 23 persones, una d'elles veïna de Castelldefels. Entre els detinguts es troba el cap del

grup, Michel Elkaïam, el qual havia assumit la direcció de la banda després de la detenció del narcotraficant israelià Oded Twito, detingut el passat maig a Castelldefels.

12.8.2001

Un ciutadà colombià que residia al passeig Marítim de Castelldefels des de feia tres mesos és assassinat a quarts de dues de la matinada al carrer 3. El mort, les inicials del qual són G.A. G.M., de 32 anys, es dedicava presumptament al tràfic d'estupefaents i va ser abatut d'un tret al cap al bell mig del carrer.

17.8.2001

Un grup de veïns del barri de Bellamar, amb el nom de Romaní, decideix formar una nova associació de veïns per discrepàncies amb l'Associació de Veïns del barri. Romaní porta a cap jornades informatives entorn del projecte d'urbanització que es projecta a Bellamar, així com a Montemar i Baixador. Aquesta nova associació s'oposa frontalment a la quota de contribucions especials que han de pagar els veïns per les obres. ◀

Cultura

Joan Brossa: cartells

Després d'una llarga itinerància per Catalunya i l'Estat espanyol, la Fundació Caixa de Sabadell i la Fundació Joan Brossa presenten l'exposició "Joan Brossa, cartells 1975-1999", a la Sala d'Exposicions l'Estació de Castelldefels. Hi estarà instal·lada fins al 15 d'octubre, oberta al públic de dilluns a dissabte de 17 a 20 h. ◀

Recuperem la història

Del 28 de setembre al 18 d'octubre, al Casal de Cultura. Inauguració: 28/9 a les 20:30 h. L'exposició es titula Recuperem la nostra història (I): cultura i societat, i s'ha elaborat a partir del fons fotogràfic del GREHIC, Grup de Recerques Històriques de Castelldefels. ◀

El franquisme al Baix Llobregat

Dimarts 25 de setembre, al Casal de Cultura (19:30 h.), l'historiador Carles Santacana presentarà el llibre "El franquisme al Baix Llobregat", fruit d'una recerca impulsada pel Centre d'Estudis Comarcals. Organització: GREHIC. ◀

Festes del Pilar: presentació

El diumenge 30 de setembre, a la Sala Margarida Xirgu (11:30 h.), presentació de les Festes del Pilar de la Casa d'Aragó de castelldefels, Gavà i Viladecans. Entrega de bandes a les reines de les festes i actuació del grup Añoranza de la Casa d'Aragó. ◀

Llums de Nadal



Llums de Nadal als carrers de la ciutat

Benvolguts comerciants,

Tots els comerços que estiguin interessats en instal·lar la il·luminació durant el Nadal als seus carrers i beneficiar-se de la subvenció que atorga l'Ajuntament han de contactar amb la Regidoria de Comerç abans del 20 d'octubre. ◀

Regidoria de Comerç

Política

30.7.2001

El ple municipal del mes de juliol aprova, entre d'altres punts, l'estudi d'ubicació d'equipaments a la zona centre de Castelldefels. Part de la plaça de la Música acollirà equipaments adreçats al col·lectiu de la tercera edat; també es modificarien la sala Margarida Xirgu i les pistes esportives adja-

cents. Aquest estudi d'ubicació d'equipaments del centre també es refereix a la recuperació de l'espai que deixaria el trasllat de les dependències de la brigada municipal i de la policia local. L'estudi és aprovat amb els vots favorables de l'equip de Govern i amb l'abstenció de CIU, AVVIC i PP.

9.8.2001

Convergència i Unió de Castelldefels impulsa la creació dels anomenats delegats de barri. L'objectiu és acostar-se més a les demandes de la ciutadania. La portaveu del grup municipal de CiU, Fabiola Roig, recorda que aquesta proposta ja es reflectia en el programa de govern que van presentar a les eleccions municipals. ◀

Formació de Futur

 **MASTER**
Centre d'Estudis
www.masterce.es



 **nou!**

08860 CASTELLDEFELS
Pl. de l'Església, 6 • Tel. 93 664 16 04
08860 CASTELLDEFELS
Dr. Trueta, 26-28, 2n 1a • Tel. 93 636 41 96
08940 CORNELLÀ
Buenestar, 32 • Tel. 93 376 99 20
08980 SANT FELIU LL.
Ctra. Laureà Miró, 212 • Tel. 93 685 30 71
08970 SANT JOAN DESPÍ
Enric Granados, 10 • Tel. 93 477 44 90

inscripció oberta





**DISFRUTA
DEL PLACER
DE APRENDER
IDIOMAS
ENTRE AMIGOS**



SEPTIEMBRE 2001

OFERTA

**VEN A VERNOS ANTES DEL 29 DE SEPTIEMBRE Y TE REGALAREMOS
LA MATRÍCULA, Y EL 10% DEL IMPORTE DE TU CURSO 2001-2002**

Inglés · Francés · Alemán · Español para extranjeros

**APRÈN
IDIOMES
ENTRE
AMICS**



**RAMBLA BLAS INFANTE, 11
(MERCADILLO MUNICIPAL)
08860 CASTELLDEFELS (BCN)
TEL. 93 634 21 45**

MATRÍCULA ABIERTA CURSO 2001-2002